SINTRA
CÂMARA MUNICIPAL

www.cm-sintra.pt
www.facebook.com/camaradesintra
twitter.com/camaradesintra

sintra cultural

98 | fevereiro | 2014

Escreveu Ortega e Gasset: *"A cultura é uma necessidade imprescindível de toda uma vida, é uma dimensão constitutiva da existência humana, como as mãos são um atributo do homem"*. Mas se espiritualmente assim é, a avareza dos números em tempo de restrições obriga-nos a fazer escolhas, definir prioridades e com racionalidade tomar decisões. São tempos em que a Verba é inimiga do Verbo, como um dia escreveu Natália Correia. Constatação que tem reflexo na atividade e subsistência dos criadores e agentes culturais e geram um indesejável empobrecimento da vida pública. Isto, não obstante, estudos publicados revelarem que a Cultura é ainda mais em Sintra um setor com vantagens competitivas e alto grau de empregabilidade, reunindo o nosso concelho um conjunto virtuoso de realidades que podem fazer das indústrias criativas e dos seus criadores uma alavanca de progresso e crescimento.

Paulatinamente iremos atendendo às necessidades a que não devamos dizer não. Avaliaremos a possibilidade de investir em novos projetos, tarefa para a qual auscultaremos os agentes culturais enquanto parceiros estratégicos; otimizaremos a utilização virtuosa dos espaços municipais, apostando na formação e captação de novos públicos, e apelando à exigência no sentido da excelência e da qualidade. Berço inspirador de artistas e poetas, Sintra saberá acolher os novos tempos com respostas novas, a todos envolvendo para melhor decidir, estando já em curso uma ponderação maturada no sentido de melhor satisfazer tal desígnio e promessa de futuro. Seja no teatro ou artes performativas, na música convencional ou alternativa, ou nas artes plásticas, estamos atentos, e a todos e para todos manteremos abertas as portas para que por elas entre a esperança materializada em trabalho e perseverança.

Basílio Horta

Presidente da Câmara Municipal de Sintra

Para a Câmara Municipal de Sintra os agentes culturais não são meros adereços decorativos nem a Cultura um f*ait-divers ou bibelot*. Sabemos e acompanhamos há muito o trabalho que tem vindo a ser feito em áreas como o teatro, o associativismo juvenil e a investigação, entre outros, e não ignoramos que Sintra, concelho jovem e multicultural é um diamante já polido mas que muito mais pode brilhar. Vemos os agentes culturais como a linha avançada da democracia cultural, na vertente de cultura para todos e com todos, e sabemos que as solicitações da sociedade global e da informação impõe e exigem que se ultrapassem algumas patologias subsistentes.

Há que apostar na formação de dirigentes culturais, articulados com as realidades do tempo que passa e depurados dum espírito corporativo, de imobilismo na preservação de realidades gastas ou incapazes de congregar novas sinergias. A endémica falta de verbas e a perspetiva de muitos de olhar para a ação cultural virada sobretudo para a preservação da vertente patrimonial, das sedes e equipamentos, desenquadrada do fim último de congregar vontades, mobilizar opiniões, e gerar atos de cultura, tem de ser ultrapassada, apostando-se no apelo à inscrição participativa, como bem defende José Gil.

A cultura é na sua essência um ato coletivo de partilhas e interações e há que ultrapassar o individualismo hedonístico, que desvaloriza o trabalho de equipa ou coletivo e romper com certas práticas que reproduzem uma "cultura de corpo" distanciada das necessidades para que muitas vezes as associações foram criadas. É na subversão deste estado de coisas que, com novos modelos de financiamento, com dirigentes empenhados e mobilizados, e de braço dado com as novas tecnologias sob o desígnio de parcerias profícuas poderemos singrar, e é nisso que empenhadamente trabalhamos.

Rui Pereira

Vice-presidente e vereador da Cultura da Câmara Municipal de Sintra

ÍNDICE

4 EM FOCO
6 A RODA DO TEMPO
9 MONUMENTOS | MONUMENTS
10 PARQUES E JARDINS | PARKS AND GARDENS
15 MUSEUS | MUSEUMS
18 EXPOSIÇÕES | EXHIBITIONS
24 TEATRO
25 ENTREVISTA
26 OLGA CADAVAL | CULTURAL CENTRE
32 ESPAÇOS CULTURAIS
38 BIBLIOTECAS
40 CRIANÇAS E JOVENS
45 AR LIVRE | OPEN AIR
46 RESTAURANTES | RESTAURANTS
50 INFORMAÇÕES | INFORMATION

SINTRA
CÂMARA MUNICIPAL

Diretor Basílio Horta **Edição** Câmara Municipal de Sintra, Largo Dr. Virgílio Horta 2710-501 Sintra Tel. 21 923 85 74 Fax. 21 923 85 72 **www.cm-sintra.pt | www.facebook.com/camaradesintra | www.twitter.com/camaradesintra** **Coordenação** Ana Fernandes e Fernando Morais Gomes **Colaboradores** Filipa Ferreira e Liliana Pinto **Tradução** Isabel Sequeira **Impressão** Litográfis-Artes Gráficas, Lda **Tiragem** 10.000 exemplares **Depósito legal** nº 237329/06

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

"O LEITOR NUNCA É ESTÚPIDO"

Miguel Real, escritor e ensaísta.

O Miguel Real é um escritor por muitos laços ligado a Sintra. Há um sentido trágico dominante em Sintra ou serão apenas exacerbações românticas derivadas dos mitos que a ela se associam, hoje em retorno acentuado?

Não, não existe sentido trágico ligado a Sintra. Muito pelo contrário. Sintra evoca um espírito poético, como João Rodil o prova em Sintra Serra, Luas e Literatura (1995), identificando-se com o corpo literário criado pelos poetas e escritores que por aqui passaram. Um espírito poético que apenas pode ser comungado poeticamente. O corpo de que esta alma é unidade é, indubitavelmente, a minerabilidade esmagante da serra: a Serra enche, deleita e rejubila a nossos olhos, sacia os nossos sentidos, e sempre que atingimos o cume da Serra de novo nos confrontamos com dois gigantes cósmicos: o azul do mar e o azul do céu, ambos cruzados num indefinível recorde. Face a esta tripla paradoxal maravilha, constatamos que só pode ser comungada pelo coração do sintrense através de uma forma que a sublime, uma alma que a transfigure esteticamente, um espírito que lhe corresponda em grandeza e excelência - e esse é o espírito poético.

Costuma dizer-se que depois de Sartre a pós modernidade colocou os intelectuais numa posição descentrada. O que é ser intelectual hoje? Se o intelectual nasceu com a Cidade, hoje, com a globalização terá virado funcionário? O intelectual é um "escriba obscuro" como escreveu Foucault?

Peço desculpa, mas não. O intelectual, como Saramago, Lobo Antunes, Boaventura de Sousa Santos, Manuel Maria Carrilho. Gonçalo M. Tavares, Viriato Soromenho-Marques..., continua empenhado em transformar o mundo. Porém, não o faz já usando uma voz política, como até à primeira metade do século XX, mas uma voz estritamente cultural. A política perdeu o fulgor de transformador do mundo, existe apenas como regedor da existência. A cultura e a ciência, diferentemente do passado, penetram hoje nos costumes da população, exprimindo os desejos de mudança e o horizonte da transformação social. O político rege, o intelectual, pela sua obra, anuncia o novo mundo. O político rege, o cientista transforma directamente o mundo, impondo novos objectos que modelam uma nova existência social, e o intelectual abre todos os dias novos horizontes ao pensamento.

Qual a sua obra mais conseguida? Já se zangou por ter escrito alguma delas?

No campo do ensaio, Introdução à Cultura Portuguesa, sem dúvida, já com tradução para castelhano na editora Planeta e com lançamento na Feira do Livro de Bogotá, a segunda mais importante da América Latina. Também me orgulho bastante da série "Nova Teoria", que publico na D. Quixote. No campo do romance, tenho três romances felizes: Memórias de Branca Dias, já em 4ª edição; A Voz da Terra, sobre o terramoto de 1755, também em 4ª edição, e O Feitiço da Índia, já em 2ª edição. Sim, recuso-me a reeditar um romance há muito tempo esgotado: A Ministra. Foi escrito com raiva e hoje não gosto nada dele.

Pode dizer-se que o escritor escreve sempre o mesmo livro e toda a obra é autobiográfica?

Sim, há traços idiossincráticos identificadores do autor em toda a sua obra: o privilégio atribuído à personalidade de certas personagens recorrentes; o privilégio a certas construções frásicas, a certas palavras, um estilo invariável, uma descrição semelhante do tempo atmosférico, do ambiente natural, dos conflitos sociais... Por isso, Saramago dizia justamente que todo o romance era em parte autobiográfico, não no sentido de reflectir directamente a personalidade do autor ou no sentido de narrar a sua vida, mas no sentido de espelhar as grandes preocupações existenciais do autor. Desde Aparição (1959) a até à sua morte, a escrita de Vergílio Ferreira é sempre tocada pela amplidão metafísica, e toda a obra de José Cardoso Pires é sempre realista. É neste sentido - e só neste - que se pode dizer que o autor está sempre a escrever o mesmo livro.

O que anda a escrever, e que projectos tem para o futuro imediato?

Penso que os quatro livros que sairão em 2014 confirmam alguma maturidade de escrita, conseguida por uma intensa experiência estética desde há 10 anos: três ensaios (Nova Teoria do Sebastianismo, na D. Quixote; O Futuro da Religião, na Nova Vega, e Manifesto em Defesa de uma Morte Livre, na Relógio d'Água). No final do ano, sairá um romance sobre uma utopia (2384) como homenagem a Thomas More, criador deste termo há quinhentos anos (1516)

Como vê a cena cultural em Sintra e o que poderá ser feito para a dinamizar?

Com a regência do PSD, a cena cultural sintrense diminuiu fortemente se tivermos em conta os tempos áureos de Edite Estrela. Foram extintos os grandes congressos sobre Romantismo, Identidade Nacional, Eça de Queirós..., desapareceram imensas iniciativas, como os "Dias da Lusofonia" (salvo erro assim era designado), que tinham colocado Sintra no mapa cultural do país. A revista erudita Vária Escrita, que era o cartão de apresentação de Sintra para o mundo universitário, também desapareceu. Ficou a Regaleira e o esoterismo, o Olga Cadaval e as grandes produções que passam, distraem mas pouco formam. O turismo na serra profissionalizou-se no tempo do PSD, e pouco mais para além do clássico: o teatro e a CT de Sintra, o Festival de Sintra. Muito, muito mais poderá ser feito. Tenho esperança, sinceramente nesta nova vereação, sobretudo na longa experiência autárquica de Rui Pereira, o vereador que esteve na base do lançamento de quase todos os grupos de teatro em Sintra.

O que pensa que procura o leitor quando busca uma obra literária? O leitor é generoso ou é um ser distante e que tem de ser conquistado?

O leitor nunca é estúpido e move-se entre o apelo a uma literatura séria, que o force a pensar e a criticar as certezas instituídas pela sociedade, e o apelo a uma literatura de distração que o liberte e o evada de uma vida diária difícil. Um bom romancista, como Saramago ou Eça de Queirós, sabe conciliar os dois polos estéticos. Temos hoje dois óptimos exemplos em Sintra com a escrita de Sérgio Luís de Carvalho no romance histórico e de Ricardo Adolfo no retrato de uma nova mentalidade emergente da linha de Sintra.

Aqui se relembram os nevões ocorridos na Vila em Março de 1944, Fevereiro de 1945 e Fevereiro de 1954.

As deslumbrantes imagens oferecidas por tal espetáculo transformaram a policromia da habitual paleta de cores de Sintra, em mantos brancos, cobrindo telhados, árvores, ruas e calçadas.

1

2

3

4

1888| Neste mês publica-se "Os Maias" de Eça de Queirós, com parte da ação passada em Sintra.

1893| A 19 sai o primeiro número do Aurora de Sintra, órgão do Partido Regenerador, dirigido por Joaquim Velez de Faria e Abreu.

1897| No Hotel Bragança, em Queluz, abre o Centro Regenerador João Franco.

1899| A 4 é descerrada a lápide em homenagem a Almeida Garrett na Estrada dos Pisões.

1911| Sintra regista uma invasão de abelhas africanas.

1915| A 7 é inaugurado o teatro da Tuna Operária, na Estefânea. Neste ano e mês nasce igualmente a Liga dos Amigos da Praia das Maçãs, impulsionada entre outros por Inocêncio Camacho e António Garcia de Castro.

1920| A 5 é fundada a Escola Militar da Aviação, na Granja do Marquês. (FOTO 1); e a 7 morre o médico e amigo dos pobres Gregório de Almeida.

1921| A 18 sai o primeiro número de "O Regional", dirigido por Gregório Casimiro Ribeiro.

1923| A 9 ocorre um furacão na Praia das Maçãs.

1928| A 18, inauguração do Cinema Tivoli, hoje Casa de Teatro de Sintra.

1930| Fundado o Sindicato Agrícola da Região de Colares. Igualmente inaugurado o busto ao Dr. Carlos França, na Vila. (FOTO 2)

1934| A 22, morre num acidente aéreo em Coutinho Afonso o tenente-coronel Brito Pais.

1941| Ocorre um ciclone em Sintra no dia 15.

FEVEREIRO NA HISTÓRIA DE SINTRA

1942| Criado o Instituto de Sintra.

1944| A 25 ocorre em Sintra um forte nevão, fenómeno raro por estas bandas.

1947| A 1 de fevereiro, um acidente aéreo com um bimotor Dakota FBXQ, da Air France, tira a vida a 16 passageiros de nacionalidade francesa junto da Peninha.

1953| César Moreira Baptista (1953-1958) assume a presidência da Câmara.

1958| A 26, o professor Joaquim Fontes (1958-1960) torna-se presidente do Município. (FOTO 3)

1977| A 17, fundada a Associação dos Espeleólogos de Sintra.

1984| A 17, os príncipes Carlos e Diana de Inglaterra visitam Sintra e o Paço da Vila.

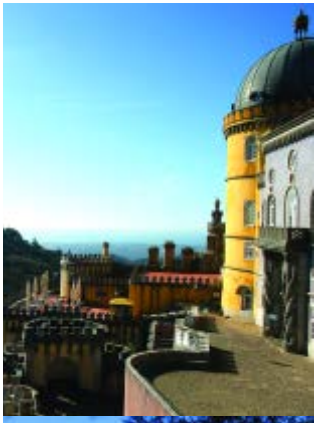
1988| Pela Lei 21/88, Algueirão-Mem Martins é elevada a vila.

1993| A 11, sai o primeiro número do já desaparecido jornal "A Pena".

1997| Pelo DL 5/02, o convento de Sant'Ana do Carmo é classificado como imóvel de interesse público.

2000| A 7 morre o poeta popular do Mucifal, José Fernandes Badajoz. (FOTO 4)

2004| Morre, a 18, o antigo presidente da Assembleia Municipal, Acácio Barreiros.



PALÁCIO NACIONAL DA PENA

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: Até 28 fevereiro, 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
Preço por bilhete época baixa: € 11
Preço por bilhete época alta: € 13,50

Opening hours until 28th February:
10.00 a.m. to 6.00 p.m..
(last admission: 5.00 p.m.)
Admission:
low/high season: € 11/€ 13,50

CHALET DA CONDESSA D'EDLA

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: Até 28 fevereiro, 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
Preço por bilhete época baixa: € 8, 50
Preço por bilhete época alta: € 9

Opening hours until 28th February:
10.00 a.m. to 6.00 p.m..
(last admission: 5.00 p.m.)
Admission: low/high season:
€ 8.50/€ 9

PALÁCIO NACIONAL DE SINTRA

21 923 73 00
geral.pnp@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: Até 28 fevereiro, 9h30 às 18h00 (última entrada: 17h30)
Preço por bilhete época baixa: € 8,50
Preço por bilhete época alta: € 9

Opening hours until 28th February:
9.30 a.m. to 6.00 p.m..
(last admission: 5.30 p.m.)
Admission:
low/high season: € 8,50/€ 9

JARDINS E PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: Até 28 fevereiro, 9h00 às 17h30 (última entrada: 17h00)
Preço por bilhete época baixa: € 8,50
Preço por bilhete época alta: € 9

Opening hours until 28th February:
9.00 a.m. to 5.00 p.m..
(last admission: 4.30 p.m.)
Admission:
low/high season: € 8,50/€ 9

PALÁCIO E QUINTA DA REGALEIRA

21 910 66 50
regaleira@mail.telepac.pt
www.cultursintra.pt
Horário: fevereiro, março e outubro 10h00-18h30. Admissão de visitantes até às 18h00
Preço por bilhete: € 6
Preço da visita guiada: €10 (com marcação prévia)

Opening hours in February, March, and October: 10.00 a.m.-6.30 p.m.
Last admission at 6.00 p.m.
Admission: € 6
Guided tour: € 10 (with advance booking)

PALÁCIO DE MONSERRATE

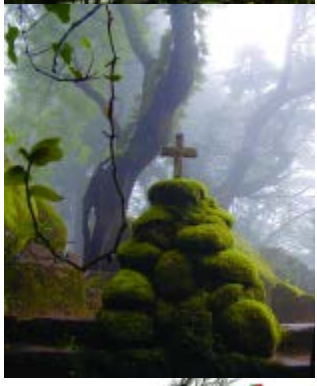
21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: Até 28 fevereiro, 10h00 às 17h00 (última entrada: 16h30)
Preço por bilhete época baixa: € 6
Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 28th February: , 10.00 a.m.-5.00 p.m. (last admission: 4.30 p.m.)
Admission: low/high season: € 6/€ 7

CONVENTO DOS CAPUCHOS

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: Até 28 fevereiro, 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
Preço por bilhete época baixa: € 6
preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 28th February: : 10.00 a.m. to 6.00 p.m..
(last admission: 5.00 p.m.)
Admission: low/high season: € 5/€ 7



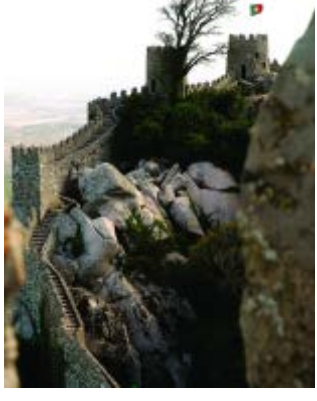
CASTELO DOS MOUROS

A Parques de Sintra disponibiliza agora, gratuitamente, na aplicação mobile Talking Heritage, o percurso interativo para o Castelo dos Mouros. Assim, permite-se o acesso a informação sobre cada um dos vários pontos de interesse, em imagens e textos, no monumento, enquanto se observam, ou a partir de qualquer outro ponto. Neste novo lançamento foi também incluída tecnologia de realidade aumentada em pontos chave da muralha, permitindo obter mais informação, in loco, sobre os pontos de interesse da paisagem, de forma dinâmica.
A aplicação para smartphones e tablets (iOS ou Android) encontra-se, também, disponível nos Parques da Pena, Monserrate e Capuchos. Pode ser descarregada na Apple Store, Google Play e através do site http://talkingheritage.parquesdesintra.pt

The interactive route of the Moor's Castle is now available, free of charge, using the "Talking Heritage" mobile application that allows visitors to access information on each point of interest, both as images and text, while looking at it, or from any other spot in the castle. This application includes enlarged reality technology in the castle walls' key positions, making it possible to obtain, in loco, in a dynamic manner, more information on points of interest in the surrounding landscape.
The application for smartphones and tablets (iOS or Android) is also available at the Pena, Monserrate, and Cappucin Parks. It may be downloaded from Apple Store, Google Play, or the site:
http://talkingheritage.parquesdesintra.pt

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: Até 28 fevereiro, 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
Preço por bilhete época baixa: € 6
Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 28th February: 10.00 a.m. to 6.00 p.m..
(last admission: 5.00 p.m.)
Admission: low/high season: € 6/€ 7



PARQUE DE MONSERRATE

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: Até 28 fevereiro, 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
Preço por bilhete época baixa: €6
Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 28th February: 10.00 a.m.- 6.00 p.m.
(last admission: 5.00 p.m.)
Admission: low/high season: € 6/ € 7

PARQUE DA PENA

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: : Até 28 fevereiro, 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
Preço por bilhete época baixa: € 6
Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 28th February: 10.00 a.m.- 6.00 p.m.
(last admission: 5.00 p.m.)
Admission: low/high season: € 6/ € 7

PARQUE DA LIBERDADE

Volta do Duche - Sintra
21 922 67 20
www.cm-sintra.pt
Horário: 10h00-19h00

Opening hours: 10.00 a.m. to 7.00 p.m.

PARQUE DOS CASTANHEIROS

21 923 44 48
www.cm-sintra.pt
Horário: 9h00-17h00

Opening hours: 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

PARQUE DAS MERENDAS

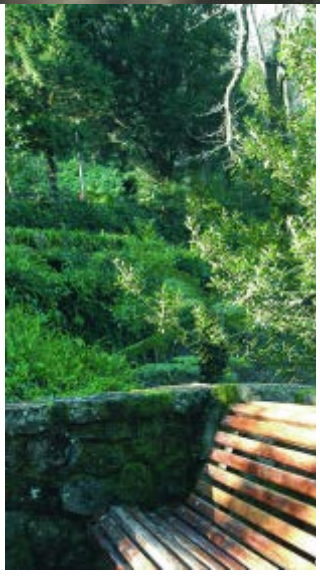
21 922 67 20
www.cm-sintra.pt
Horário: 10h00-18h00

Opening hours: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.

PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

21 924 72 00

www.icnf.pt



EXIBIÇÕES DE FALCÕES E EXPOSIÇÃO DE FALCOARIA

Ter-dom, 12h00

Pretende-se, com o projeto, recuperar e dar a conhecer uma arte que teve grande expressão na segunda metade do século XVIII, nomeadamente no Palácio de Queluz, altura em que a Casa Real detinha os falcões de caça mais raros e cobiçados (algumas das aves eram trazidas de lugares longínquos, como os presentes de luxo oferecidos pelos reis da Dinamarca ou pelo Grão-mestre da Ordem de Malta).

As aves de rapina que podem ser apreciadas no Palácio de Queluz (falcões, águias, e algumas espécies de rapinas noturnas), foram obtidas através de reprodução em cativeiro.

Os visitantes poderão assim, com a aquisição de um suplemento ao bilhete para o Palácio ou Jardim, assistir aos voos das aves e, de seguida, serem guiados pelos falcoeiros numa visita de apresentação das instalações da falcoaria.

Preço: € 7 adultos; € 3,5 crianças
(suplemento ao bilhete para o Palácio ou Jardins)

Todas as quartas feiras, 11h00

APRESENTAÇÕES DA ESCOLA PORTUGUESA DE ARTE EQUESTRE

A Escola Portuguesa de Arte Equestre está a realizar apresentações nos jardins do Palácio de Queluz, com a duração de 20 a 30 minutos. Estes espetáculos, organizados com os cavalos e cavaleiros da Escola de Arte Equestre, estarão acessíveis a todos os visitantes do Palácio e/ou Jardins de Queluz.

Sediada nos jardins do Palácio de Queluz, a Escola Portuguesa de Arte Equestre foi fundada em 1979 com a finalidade de promover o ensino, a prática e a divulgação da Arte Equestre tradicional portuguesa.

Recupera a tradição da Real Picaria, academia equestre da corte portuguesa do século XVIII, que usava o Picadeiro Real de Belém, hoje Museu Nacional dos Coches, e monta exclusivamente cavalos lusitanos da Coudelaria de Alter.

Suplemento lugar na bancada: adultos: € 6, jovens (6-18): € 3, crianças até 5 anos: gratuito (suplemento ao bilhete para o Palácio ou Jardins)

JARDINS DO PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ
21 923 73 00 | www.parquesdesintra.pt
info@parquesdesintra.pt | ticketing@parquesdesintra.pt
Horário: Até 28 fevereiro, 9h00 às 17h30 (última entrada: 17h00)
Preço por bilhete época baixa: € 3,50
Preço por bilhete época alta: € 4

Tues.-Sun.. at 12.00 noon

The aim of this project is to reintroduce and get visitors acquainted with art that was very popular in the second half of the 18th century, specifically in the Queluz Palace, when this Royal House owned the rarest and most coveted hunting falcons (some of the birds were brought from faraway places, for example, the sumptuous gifts offered by the Kings of Denmark or by the Grand Master of the Order of Malta).

The birds of prey that can be seen at the Queluz Palace (falcons, eagles, and some nocturnal birds of prey) were bred in captivity.

Visitors may also with the purchase of a supplement to the ticket, watch the birds' flights, and then be taken by the falconers on a visit to the falconry facilities.

Admission: adults € 7; children € 3,50 (as supplement to the Palace or Gardens admission ticket)

JARDINS DO PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

Opening hours until 28th February: 9.00 a.m.-5.30 p.m. (last admission: 5.00 p.m.)

Admission: low/high season: € 3,50/€ 4

FALCONRY PERFORMANCE AND EXHIBITION

Wednesdays, at 11.00 a.m.

PERFORMANCES BY THE PORTUGUESE SCHOOL OF EQUESTRIAN ART

20 to 30 minute performances by the Portuguese School of Equestrian Art take place every Wednesday, at 11.00 a.m., at the Queluz Palace gardens. All visitors to the Queluz Palace and/or Gardens have free access to these performances.

The Portuguese School of Equestrian Art, located in the gardens of the Queluz Palace, was founded in 1979 with the aim of promoting the teaching, practice and dissemination of Portuguese traditional Equestrian Art. It restores the tradition of the Royal Riding School, an equestrian academy of the Portuguese court in the 18th century that used the Belém Royal Arena, that nowadays houses the National Coach Museum. The School only uses Lusitanian horses from the Alter Stud-Farm.

Bench seat supplement: adults: € 6; young people from 6 to 18 years of age: € 3; children up to 5 years of age: free (as supplement to the Palace or Gardens admission ticket)

CÂMARA DE SINTRA NO FACEBOOK E TWITTER

A Câmara Municipal de Sintra tem já páginas oficiais no Facebook e Twitter, numa iniciativa que pretende servir de meio de comunicação com os munícipes. Os dois novos canais podem ser seguidos através de Facebook.com/camaradesintra e Twitter.com/camaradesintra.
Com esta iniciativa, a autarquia de Sintra inicia uma nova forma de comunicar com os seus munícipes, apelando igualmente à sua participação, através de dois canais para partilha de ideias e assuntos de inte-resse.
As páginas oficiais do Facebook e do Twitter da Câmara Municipal de Sintra são desenvolvidas com recursos humanos e técnicos do município, contribuindo assim para a redução de custos.

www.facebook.com/camaradesintra
www.twitter.com/camaradesintra

SINTRA MUSEU VIRTUAL DE ARTE

A missão do museu prende-se, essencialmente, com a possibilidade de permitir um maior conhecimento público das coleções de arte do município de Sintra, reunindo num único e virtual espaço, obras tão distintas como os pequenos óleos do século XIX e as grandes telas premiadas dos recentes prémios municipais, ou ainda peças de referência dos museus e arquivos municipais, de artistas como António Carneiro, Alfredo Keil, Leal da Câmara, Anjos Teixeira (pai e filho), Stuart de Carvalhais, Alonso, Mily Possoz, Bernardo Marques, Jorge Barradas, Júlio Pomar, entre outros.

Câmara Municipal de Sintra
21 923 85 78

The main aim of the museum is to allow a wider public knowledge of Sintra's art collections, gathering in a single virtual space works as diverse as small 19th century oil paintings and recent large award-winning canvasses, or relevant pieces from the municipal museums and archives by artists such as António Carneiro, Alfredo Keil, Leal da Câmara, Anjos Teixeira (father and son), Stuart de Carvalhais, Alonso, Mily Possoz, Bernardo Marques, Jorge Barradas, and Júlio Pomar, among others. Visit the museum on:
www.museuvirtual.cm-sintra.pt

http://museuvirtual.cm-sintra.pt

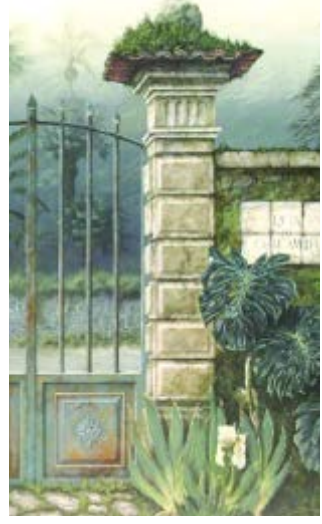
SINTRA MUSEU KLAUS OHNSMANN

Vencedor de quase uma centena de prémios de arte nacionais e internacionais, Klaus Ohnsmann mostra as suas obras, num espaço em Sintra, fruto da sua apaixonada investigação artística, dentro do estilo realista, e que espelham os 20 anos da sua carreira. Múltiplas exposições com a temática de Sintra foram apresentadas por ele em Espanha, Alemanha e Portugal.

Centro Histórico, Sintra | 21 923 44 87
Horário: 11h00-13h00 e das 14h00-19h00
Encerra dom à tarde e seg
Preço: adultos € 5; crianças até 12 anos € 3,50

This museum is dedicated to works by the German-born painter Klaus Ohnsmann. Even though he is German, a large part of his extensive curriculum was made in Spain. Having won almost a hundred national and international prizes, Klaus Ohnsmann shows his realistic works at a space in Sintra, which reflect his 20-year-long career, and are the result of his passionate artistic research. He has held many exhibitions in Spain, Germany, and Portugal with Sintra as his theme.

Opening hours: 11.00 a.m.-1.00 p.m., and 2.00 p.m.-7.00 p.m. Closed on Sundays afternoons and all day Monday
Admission: adults € 5; children up to 12 years of age € 3,50



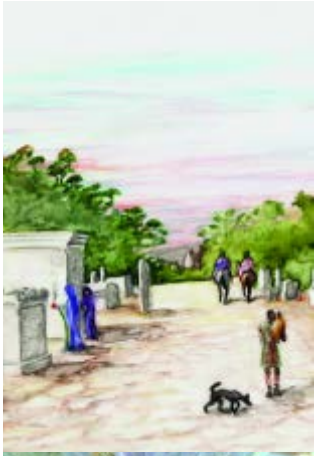
MUSEU DO AR

Um dos modelos mais significativos em exposição é o biplano XIV Bis, de Santos Dumont. Trata-se da segunda réplica existente no mundo, a primeira está no Museu do Ar de Paris, feita a partir de pesquisa sobre o modelo de avião criado e pilotado por Santos Dumont em Paris no ano de 1906.

21 927 89 84 | www.emfa.pt
museuaoar@emfa.pt
Horário: 10h00-17h00. Última entrada às 16h30
Preço: € 3

One of the most significant models on display is Santos Dumont's XIV Bis biplane. This is one of only two replicas existing in the world - the first being in the Paris Air Museum. This biplane was built after research on the model of the plane which was designed and piloted by Santos Dumont in Paris in 1906.

Opening hours: 10.00 a.m.-5.00 p.m.
Last entry at 4.30 p.m.
Admission: € 3



MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

CAFÉ MUSEU
Reabriu ao público a cafetaria do Museu Arqueológico de São Miguel de Odrinhas!
Venha usufruir do outono na nossa esplanada ou no conforto interior do Museu. Experimente a doçaria acabada de fazer num simpático lanche, ou as refeições caseiras que são servidas ao almoço pelas gentis anfitriãs.
Horário: seg-sab, 10h00-18h00

MUSEUM CAFE
The cafeteria of the S. Miguel de Odrinhas Archaelogical Museum has reopened!
Come and enjoy Autumn in our esplanade or in the comfortable inside of our Museum. Try our cakes fresh from the oven (cakes) for an enjoyable tea, or our homemade lunch served by courteous hostesses.
Opening times: Mon.- Sat.: 10.00 a.m.-6.00 p.m.

21 960 95 20
www.museuarqueologicodeodrinhas.pt
divulgacao-masmo@sintraquorum.pt
Horário: ter-sab, 10h00-13h00 e 14h00-18h00

Opening times: Tues.- Sat.: 10.00 a.m.-1.00 p.m., and 2.00 p.m.-6.00 p.m.

MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Marcação de visitas guiadas: 21 923 85 63
museu.hnatural@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00, sáb e dom, 12h00-18h00. Encerra à seg e feriados. Última entrada às 17h00
Entrada gratuita

Bookings for guided visits:
Tel. 21 923 85 63/21 910 52 49
Opening hours: Tues. – Fri., 10.00 a.m.-6.00 p.m. Sat. and Sun. 12.00 p.m. – 6.00 p.m. Closed on Mondays and Public Holidays. Last admission at 5.00 p.m
Free admission

MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71
m-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt
www.museu-do-brinquedo.pt
Horário: 10h00-18h00
Última entrada às 17h30
Encerra à segunda
Adultos: € 4,5. Crianças: € 2,5

Opening hours: 10.00 a.m. to 6.00 p.m.
Last admission at 5.30 p.m.
Closed on Mondays
Admission:
Adults: €4,50. Children: €2,50

MUSEU FERREIRA DE CASTRO

21 923 88 28
museu.fcastro@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00. Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.. Sat., Sun., and Public Holidays: 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays
Free admission

MUSEU ANJOS TEIXEIRA

21 923 88 27
museu.ateixeira@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.. Sat., Sun., and Public Holidays: 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and public holidays
Free admission

CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

21 916 43 03
museu.lcamara@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.. Sat., Sun., and Public Holidays: 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and Public Holidays
Free admission

PALÁCIO VALENÇAS - ARQUIVO HISTÓRICO DE SINTRA

Até 31 março

EXPOSIÇÃO DOCUMENTAL "O ELÉTRICO DE SINTRA"

Em 1898, a Câmara Municipal de Sintra concedeu, autorização para construir e explorar a linha de elétrico. Constituiu-se, assim, a Companhia de Caminho de Ferro à Praia das Maçãs, depois Companhia Sintra ao Oceano e, por falência desta, em 1914, surgiu a Companhia Sintra-Atlântico.

Durante várias décadas, o elétrico, com as suas máquinas de princípio do século XX, constituiu o único sistema de transporte de passeio e público de Sintra à Praia das Maçãs. Nos anos de 1950, é abandonada, a linha e os velhos elétricos entraram em acelerado processo de degradação, até que, há alguns anos, a autarquia sintrense reabilitou a linha de elétrico de Sintra à Praia das Maçãs e, passados 110 anos da primeira viagem, (1904-2014), circulam de novo as composições, com um percurso de deleite para quem o usufrui.

A exposição que reviverá estes anos estará patente no Palácio Valenças e contará com a parceria do Clube de Entusiastas do Caminho de Ferro, no âmbito do projeto "O Elétrico de Sintra na capital do Romantismo".

Visitas guiadas com marcação prévia para Escolas, ATL's, instituições da 3ª idade.

219236909 | darq@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: seg-sex 09h30-17h30

Until 31st March

DOCUMENTAL EXHIBITION - THE SINTRA TRAM

In 1898, the Sintra Town Council authorised the construction and exploration of a tramway line. The Praia das Maçãs Railway Company, later Sintra ao Oceano Company, was thereby formed. In 1914. This Company went bankrupt, and the Sintra-Atlântico Company appeared.

For several decades, the tram, with its early 20th century engines, was the only existing leisure and public transport system from Sintra to Praia das Maçãs.

In the 1950's, it was abandoned, and both the line and the old trams fell into disrepair until, some years ago, the Town Council renovated the tram line and, 110 years after its first journey, the tram has come back into circulation, with a route that delights all its users.

The exhibition that recalls all those years will be on display at the Valenças Palace, in a partnership with the Train Lovers' Club, within the scope of the "The Sintra Tram in the Romantic Capital" project.

Guided visits are available for schools and senior citizens' institutions subject to prior booking.

Opening hours: Monday to Friday, from 9.30 a.m. to 5.30 p.m.

Até 28 fevereiro

Exposição coletiva de pintura e cerâmica Almira Medina e Jorge Cardoso

Além da vida em comum, Almira Medina e Jorge Cardoso, partilham de corpo e alma o amor e dedicação à arte. O universo plástico e vivencial dos dois artistas insinuam-se nos seus trabalhos, revelando-se nesta exposição a marca significativa da paixão pelo tema apresentado, e a forma como o trabalharam e o sentiram. Juntos, é como entrar na sua intimidade, onde a intensidade de cada obra resulta num enriquecimento plástico pelo intercâmbio e partilha de gostos, ideias e opções, de grande cumplicidade e autenticidade.

ESPAÇO EDLA
92 597 0131
espacoedla@gmail.com
www.espacoedla.pt
Horário. seg-sex, 8h00-19h00. Sab e dom, 9h00-20h00
Opening hours: Mon.–Fri., 8.00 a.m.-7.00 p.m.. Sat. and Sun., 9.00 a.m.-8.00 p.m.

"AMAR O MAR E OUTRAS ÁGUAS"
"LOVING THE SEA AND OTHER WATERS"

Until 28th February

Collective painting and ceramics exhibition by Almira Medina and Jorge Cardoso

Besides being life-partners, Almira Medina and Jorge Cardoso also share, body and soul, their love and dedication to art. The two artists' creative and experiential universe insinuates itself into their work, and the significant mark of their passion for the topic presented, and the way they worked it and felt it, are revealed in this exhibition. Together, it is like entering into intimacy and the intensity of each work results in an artistic enrichment through the exchange and sharing of tastes, ideas and options, with great complicity, and authenticity.

GALERIA MUNICIPAL - CASA MANTERO BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SINTRA

Até 14 fevereiro

"FLESH AND STEEL"

Exposição de pintura de Pedro Almeida

Com o título "Flesh and steel", o artista Pedro Almeida (n.1966) apresenta um conjunto de trabalhos que partem da utilização de produtos/substâncias farmacêuticas, com fins terapêuticos, para a produção de cor na pintura.

A sua obra caracteriza-se pela exploração pictórica do espaço recorrendo a figuras de banda desenhada e do cinema de animação/ícones da BD, retratando-os como personagens saudáveis e fortes, tornando-os frágeis e mortais ao utilizar como matéria-prima, produtos químicos voláteis e instáveis.

As pinturas captam o humor e as ideias de Pedro Almeida que se interessa sobretudo pelo efémero e pela poética na pintura.

Câmara Municipal de Sintra
219 236 920/ 21

Until 14th February

"FLESH AND STEEL"

Painting exhibition by Pedro Almeida

Under the title "Flesh and steel", Pedro Almeida (b.1966) shows a set of works using therapeutic products/pharmaceutical substances for the production of colour in his paintings.

His work is characterised by the pictorial exploration of space using cartoon and animated film characters, portraying them as healthy and strong characters and making them fragile and mortal by using volatile and unstable chemical products.

Pedro Almeida is interested mainly in the fleeting and poetic aspect of painting, and his works capture both his humour and ideas.

dtur@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

GALERIA DA COLEÇÃO MUNICIPAL DE ARTE

A partir 10 janeiro

MUNDOS ABSTRACTOS

Em Mundos Abstractos, a Colecção Municipal de Arte da Câmara Municipal de Sintra apresenta uma exposição com algumas das suas obras mais emblemáticas, na Galeria da Biblioteca Municipal de Queluz.

Sintra - Museu Ferreira de Castro
21 923 88 28 / 87 85
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom, 12h00-18h00; encerra seg e feriados

From 10th January

ABSTRACT WORLDS

With Abstract Worlds, the Municipal Art Collection of the Sintra Town Council presents an exhibition with some of its more emblematic works in the Gallery of the Queluz Municipal Library.

Opening hours: Tues.-Fri. 10.00 a.m. – 6.00 p.m.; Sat., Sun., 12.00 p.m. – 6.00 p.m. Closed on Mondays and Public Holidays

SINTRA ARTE PÚBLICA X – O TRANSCENDENTE

Até 10 junho

Trata-se de uma exposição de escultura ao ar livre, na Volta do Duche, e é uma iniciativa conjunta da Câmara de Sintra, no âmbito da marca Sintra, Capital do Romantismo, e do Centro Internacional de Escultura. A edição deste ano merece especial destaque dado tratar-se do 10.º aniversário desta iniciativa.

A exposição ao ar livre apresenta 18 obras de autores nacionais e estrangeiros, todas dedicadas ao tema "O Transcendente". A exposição ficará patente em pleno centro histórico, na Volta do Duche, até junho do próximo ano.

Câmara Municipal de Sintra
219 236 920/ 21

Until 10th June

SINTRA PÚBLIC ART X – THE TRANSCENDENT

This open air sculpture exhibition is on display at Volta do Duche, and it is a joint initiative by the Sintra Town Council, within the scope of the Sintra, Romantic Capital trademark, and the International Sculpture Centre. This year's edition, being its 10th anniversary, deserves a special emphasis.

The open air exhibition presents works by 18 Portuguese and foreign artists, all with the theme "The Transcendent". It will be on display at Volta do Duche, in the heart of the historical centre, until June next year.

dtur@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

GALERIA MUNICIPAL DE SINTRA

Até 12 fevereiro
"INSIDE WORLDS"
Exposição de pintura de Jayr Peny
O artista plástico brasileiro Jayr Peny (n.1965), residente no concelho de Sintra, apresenta um conjunto de trabalhos concebidos para assinalar os seus trinta anos de atividade artística.
Defensor incansável da arte figurativa, as suas pinturas de enorme poder comunicativo e expressivo, são habitadas por personagens alegres e sedutoras, com um cromatismo vigoroso e pujante, em plena harmonia formal e conceptual, seres que emanam a emoção, a alegria de viver e a maneira positiva que Jayr Peny opta por transmitir ao Mundo.

21 923 69 32/26
dact@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 9h30-18h00; sab e dom, 13h30-18h00.
Encerra seg e feriados

Until 12th February
"INSIDE WORLDS"
Painting exhibition by Jayr Peny
The Brazilian plastic artist Jayr Peny (b.1965), a Sintra resident, presents a set of works designed to mark his 30 years of artistic activity.
A tireless defender of figurative art, his paintings, which have an enormous power of communication and expression, are inhabited by joyful and seductive characters. Using strong and vigorous colours, in a completely formal and conceptual harmony, his beings emanate emotion, the joy of living, and the optimistic outlook that Jayr Peny chooses to convey to the world.

Opening hours: Tues. – Fri., 9.30 a.m. – 6.00 p.m.; Sat. and Sun., 1.30 p.m. – 6.00 p.m. Closed on Mondays and Public Holidays

CAFÉ SAUDADE

Até 12 fevereiro

"A MISTERIOSA RAPARIGA DA SOMBRINHA VERMELHA"

Exposição de fotografia de Filipe Barroso

Filipe Barroso divide o seu tempo entre Portugal e a Toscana (Itália). Conimbricense de nascença mas sintrense de coração. Desde tenra idade a câmara tem sido uma companheira inseparável. É biólogo…aproveita muito do contacto com a natureza e paisagens rurais para tirar as suas fotografias.

Sintra e os seus arredores sempre serviram também de inspiração.

A misteriosa rapariga da sombrinha vermelha é uma história de amor, um diário íntimo de um jovem enamorado, sempre em busca, em sonhos e na realidade, do alvo do seu encantamento, a misteriosa rapariga da sombrinha vermelha.

Essa busca incessante é apresentada num conjunto variado de imagens, captadas em diversos cenários e situações, iluminando e ilustrando esta história de sonho e emoções.

21 242 88 04

Until 12th February

"THE MYSTERIOUS GIRL WITH THE RED UMBRELLA"

Photography exhibition by Filipe Barroso

Filipe Barroso divides his time between Portugal and Tuscany (Italy). He was born in Coimbra, but his heart lies in Sintra. From an early age the camera has been his inseparable companion. He is a biologist… and many of his photos have been taken during his contacts with nature and rural landscapes. Sintra and its surroundings have always been a source of inspiration for him.

The mysterious girl with the red umbrella is a love story, an intimate diary of a young man in love, always in search, both in dreams and in real life, of the object of his enchantment, the mysterious girl with the red umbrella This never-ending search is shown in a set of different images, captured in various settings and situations, shedding light on this story of dreams and emotions and illustrating it.

https://www.facebook.com/CafeSaudade

"ULISSES"

Até 15 de junho

Pela Musgo – Produção Cultural, a partir da Odisseia de Homero

No Olimpo, monte onde habitam os deuses gregos, decorre um concílio visando a libertação de Ulisses. A deusa Atena intercede por ele e Hermes, o mensageiro de Zeus, é indigitado para voar até à ilha de Ogígia com instruções claras para o libertar. O herói ali se encontra, refém da deusa Calipso.

Ulisses constrói uma jangada com objetivo de seguir viagem pelo mar Egeu e regressar a Ítaca - ilha onde possui o seu palácio e o esperam a sua esposa, Penélope, o seu filho, Telémaco, e ainda o seu velho pai, Laertes.

Durante as suas rigorosas viagens, um dos povos que o acolhe, o dos Feaces, pede-lhe que descreva as aventuras por que passou.

Os mesmos Feaces transportam-no até Ítaca, onde o espera Atena. A deusa e o herói tecem um plano para, juntos, afastarem os homens que pretendiam ocupar o seu trono.

E será que, ao fim de 20 anos, Ulisses reencontra Penélope?!...

Horário: sab e dom, 11h00

Disponível durante a semana para escolas e grupos organizados, sob consulta e marcação através de reservas@musgo.com.pt ou do tel. 938598247

Preço:

Bilhete normal - € 7. Escolas e grupos - € 5

Bilhetes à venda: bilheteira da Quinta da Regaleira, www.ticketline.sapo.pt, Fnac, Worten, C. C. Dolce Vita, El Corte Inglês, Casino Lisboa, Galeria Comercial Campo Pequeno, Lojas ViagensAbreu, MMM Ticket, C.C. Mundicenter e Ag. A.B.E.P.

QUINTA DA REGALEIRA
21 910 66 50
regaleira@mail.telepac.pt
www.cultursintra.pt

"O TEATRO PRECISA DE PERSEVERANÇA"

Rui Mário, 40 anos, encenador e ator com mais de 23 anos dedicados ao teatro, sobretudo à sua companhia de sempre, o Tapafuros, falou-nos de si e do teatro em Sintra, passado e futuro.

O Rui Mário está há 23 anos ligado ao teatro que se faz em Sintra, e é conhecido sobretudo como encenador do grupo Tapafuros. Como surgiu o gosto pelo teatro, e o que destaca desse percurso?
Tudo começou na Escola Leal da Câmara e nas encenações que um grupo de alunos fez a partir de certa altura para as aulas de Filosofia do prof. Carlos Amaral. Recordo a "Apologia" de Sócrates, entre eles. Mais tarde integrei o Grupo de Teatro de Letras(GTL), em 1994, e aí tive o prazer de muito aprender com Ávi-la Costa, meu mestre desse tempo. O grupo Tapafuros, com existência formal como associação a partir de 1994, vinha já do período das apresentações de Filosofia, em 1990, tendo nós como primeira peça na fase de profissionalização "O Principezinho", em 2000.

Como vê a relação do público com o teatro hoje e nomeadamente como vê a apetência do público local pelo fenómeno teatral?
Há um afastamento notório no público suburbano, contudo, há que lutar para mostrar que há mundo para além do dormitório. O teatro tem um pendor universalista, e isso o provou o público diferenciado e vindo de Lisboa ou de concelhos limítrofes quando nos apresentámos na Quinta da Regaleira durante vários anos. Foi efetuado um estudo que demonstra que o público tipo desses espetáculos tem formação superior e é da faixa etária entre os 18 e os 40 anos.

Que peças mais gostou de encenar e quais as que ainda gostaria de levar à cena, como encenador e como ator?
Gosto muito de Becket, Garcia Lorca, Shakespeare. Destacaria O Amor de D.Perlimpim com Belisa em seu jardim, mas todas são desafios, são filhos por igual. Uma peça por representar? À espera de Godot, sem dúvida, em qualquer papel. Para 2014 e enquanto Tapafuros temos uma encenação designada Cor!Ação!, para todas as idades, e gostaríamos de apresentar as Guerras de Alecrim e Manjerona nos jardins do Palácio de Queluz.

O Tapafuros tem desde 1999 um espaço teatral em Mem Martins. Considera que esse local continua a responder às exigências atuais? Que planos têm para o dinamizar?
O nosso contrato de comodato vem de 1999, mas passados estes anos há que realizar obras estruturais, visando o conforto e a melhoria do nosso trabalho.

Que conselhos quer deixar a quem queira hoje enveredar por uma carreira no teatro?
Como formador, apostar na perseverança. O país está hoje mais apetrechado de equipamentos, mas quem vem para o teatro tem de vestir a camisola. Há que reinventar o teatro, comunicar a necessidade e a urgência de ver e vir ao teatro.

2 fevereiro, 17h00
FESTIVAL CLARINETES EM SINTRA
Com a Banda Sinfónica da GNR e Nuno Pinto
Em 2014, arranca a 1ª edição do festival Clarinetes em Sintra, iniciativa promovida pelo Conservatório de Música de Sintra em parceria com diversas entidades e profissionais do meio musical.
Masterclasses, concertos e outras atividades preencherão a programação deste festival, que se estenderá ao longo de todo o ano em vários espaços culturais do concelho de Sintra, sempre com a atenção centrada no clarinete e nos diferentes contextos e sonoridades em que o instrumento surge enquadrado.
Incluído nas atividades pedagógicas regulares do Conservatório, este festival integra ainda a Missão 2017 - angariação de fundos para a construção do novo edifício do Conservatório.
1ª Plateia: € 10
2ª Plateia, Balcão e 1ª Galeria:€ 8
2ª Galeria: € 6
Desconto de € 2 para menores de 18 anos, maiores de 65 anos e grupos de 10 ou mais pessoas.

2nd February, at 5.00 p.m.
"CLARINETS IN SINTRA" FESTIVAL
With the GNR Symphony Orchestra and Nuno Pinto
2014 will see the 1st edition of the Clarinets in Sintra festival, organised by the Sintra Music Conservatory in partnership with several entities and professional musicians.
Master classes, concerts, and other activities will make up the programme of the festival that will take place throughout the year and in several cultural spaces of the Sintra Municipality, always focused on the clarinet and on the various contexts and the sonorities in which it appears.
This festival is part of the Conservatory's regular teaching activities, as well as of Mission 2017 - fund-raising for the construction of the new Conservatory building.
Tickets:
Front stalls: € 10
Back stalls, Circle, and 1st Gallery: € 8
2nd Gallery: € 6
€ 2,00 discount for <18 and >65 years of age, and groups of 10 or more persons.

CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL
21 910 71 10 | www.ccolgacadaval.pt
Horário de bilheteira: ter-sex, 13h30-19h00. Sab, 10h00-13h00 e 14h00-18h00. Encerra dom, seg e feriados.
Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.
Bilhetes também à venda: Ticketline www.ticketline.pt, Casino Lisboa, C.C. Dolce Vita, C. C. MMM, C. C. Mundicenter, El Corte Inglês, FNAC, Galeria Comercial Campo Pequeno, Worten, Abreu, CTT, Estações de Correio e Bilheteira Online CTT (www.ctt.pt)
Opening hours of the box office: Tues. – Friday: 1.30 p.m. to 7.00 p.m. Sat.: 10.00 a.m. - 1.00 p.m., and 2.00 p. m. - 6.00 p.m. Closed Sundays, Mondays, and Public Holidays. On performance days, the box office opens one hour before the start of the show.

7 fevereiro, 22h00
MÁRCIA
Depois do sucesso no Vodafone Mexefest, Márcia apresenta o seu segundo álbum de originais "Casulo". Editado em maio do ano passado, recebeu os maiores elogios da crítica e uma receção calorosa por parte do público o que o levou a entrar diretamente para o 6º lugar do top nacional de vendas e a ser eleito recentemente o 3º melhor álbum nacional do ano pela revista Blitz.
"Casulo" sucede ao aclamado álbum de estreia "Dá" que inclui o dueto com JP Simões "A pele que há em mim (quando o dia entardeceu) ". Um tema que já ultrapassou largamente um milhão e meio de visualizações no YouTube e que valeu a Márcia uma nomeação para os Globos de Ouro.
Preço: € 12
Desconto de € 2 para menores de 18 anos e maiores de 65 anos e grupos de 10 ou mais pessoas.

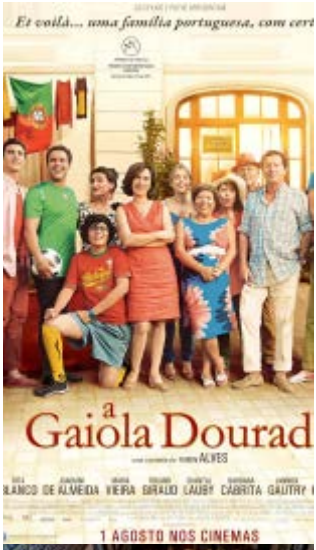
8 fevereiro, 15h30 e 18h30
"DANÇA NA LUZ"
Cerca de 700 alunos das academias Ai! a Dança sobem a palco do Olga Cadaval para comemorar a sua paixão pela dança.
Trata-se da produção intitulada "Dança na Luz" ou não fosse a luz a verdadeira essência que faz a alma manifestar-se através do corpo.

9 fevereiro, 15h00-19h00
MATINÉ DANÇANTE
Com o Duo Nova Era
Reeditando antigas tradições de Sintra que remontam ao final do século XIX, as matinés dançantes do Centro Cultural Olga Cadaval apresentam-se em homenagem a todos aqueles que gostam de dançar, conviver e partilhar bons momentos.
Preço único: € 3

7th February, at 10.00 p.m.
MÁRCIA
After her success in Vodafone Mexefest, Márcia presents "Casulo", her second album of original songs. Launched in May last year, it was acclaimed by the critics and warmly received by the public. It went directly to number 6 of the top selling records, and was recently elected the 3rd best album of the year by the Blitz magazine.
"Casulo" follows the acclaimed début álbum "Dá", that includes the duet with JP Simões "A pele que há em mim (quando o dia entardeceu) ", a song that has largely exceeded one and a half million YouTube viewings, and for which Márcia was nominated for the Portuguese Golden Globes.
Tickets: € 12
€ 2,00 discount for <18 and >65 years of age, and groups of 10 or more persons.

8th February,
at 3.30 p.m. and 6.30 p.m.
"DANCING IN THE LIGHT"
Around 700 students of the Ai! a Dança dance studios go up on the Olga Cadaval stage to celebrate their passion for dancing. The show is appropriately named "Dancing in the Light", as light is the true essence that leads the soul to manifest itself through the body.

9th February,
3.00 p.m. – 7.00 p.m.
TEA DANCE
With the Nova Era Duo
Recreating Sintra's ancient traditions that go back to the end of the 19th century, the Olga Cadaval Cultural Centre's dancing matinees are a tribute to all those who enjoy dancing, socialising and sharing pleasant moments.
Admission: € 3



14 fevereiro, 22h00
"A GAIOLA DOURADA"
Um filme de Ruben Alves
Num dos melhores bairros de Paris, Maria e José Ribeiro vivem há cerca de 30 anos na casa da porteira no rés-do-chão de um prédio da segunda metade do século XIX. Este casal de imigrantes portugueses é querido por todos no bairro. Com o passar do tempo, este casal tornou-se indispensável no dia-a-dia dos que com ele convivem. São tão apreciados e estão tão bem integrados que, no dia em que surge a possibilidade de concretizarem o sonho das suas vidas, regressar a Portugal em excelentes condições, ninguém quer deixar partir os Ribeiro, tão dedicados e tão discretos. Até onde serão capazes de ir a sua família, os seus vizinhos e os patrões para não os deixarem partir? Mas estarão, a Maria e o José, verdadeiramente com vontade de deixar França e de abandonar a sua preciosa gaiola dourada?
Classificação Etária: > 12 anos
Preço: € 3

15 fevereiro, 21h30
REUNION BIG JAZZ BAND
A Reunion Big Jazz Band, um dos mais acarinhados projetos do universo jazzístico para orquestra, assinala uma década ao serviço da criação e divulgação de uma linguagem orquestral e da formação e inserção de novos talentos musicais.
Johannes Krieger, alemão a viver em Portugal, unanimemente considerado como um justo promotor da música de fusão dos universos europeu, africano e norte-americano conduz com prodígio – juntamente com Dan Hewson, também compositor e pianista da banda – esta nova fase da consolidada orquestra Reunion Big Jazz Band, que se destaca, justamente, pela enorme preocupação com a qualidade artística e a produção musical.
Preço único: € 8

14th February, at 10.00 p.m.
"A GAIOLA DOURADA" (THE GOLDEN CAGE)
A film by de Ruben Alves
Maria and José Ribeiro have lived for about 30 years in the concièrge's ground floor apartment of a building from the second half of the 19th century, in one of Paris's best suburbs. These Portuguese immigrants are very well-liked by everyone in the suburb. With time, they have in fact, become indispensable to the daily life of those who are familiar with them. They are so well-liked and are so well integrated that, when they have the possibility of fulfilling their lifelong dream to come back to Portugal with excellent living conditions, nobody wants the dedicated and discreet Ribeiros to leave. How far will their family, neighbours, and employers go to prevent them from leaving? And do Maria and José really want to leave France and their precious golden cage?
Age classification: > 12 years
Tickets: € 3

15th February, at 9.30 p.m.
REUNION BIG JAZZ BAND
The Reunion Big Jazz Band, one of the best beloved projects of orchestral jazz celebrates a decade dedicated to the creation and dissemination of an orchestral language, as well as of training and integration of new musical talents.
Johannes Krieger, a German musician living in Portugal unanimously considered a promoter of fusion music combining the European, African, and North-American universes, conducts -. together with Dan Hewson, also composer and pianist in the Band - this new phase of the consolidated Reunion Big Jazz Band, justly known for its great concern with artistic quality and musical production.
Tickets: € 8

21 fevereiro, 22h00
INSTANTÂNEOS
Duelo Improvisado
É um jogo? É teatro? É improvisado? Sim! O Duelo Improvisado é isto e muito mais num só espetáculo. Duas equipas de atores/jogadores competem em palco, improvisando um conjunto de cenas únicas, irrepetíveis e sem qualquer tipo de premeditação ou guião.
No final de cada cena o público é chamado a votar e ganha a equipa que contabilizar mais pontos no final do Duelo Improvisado. A somar a todos estes elementos, temos ainda a presença de um árbitro – com ar de poucos amigos –, que é responsável por anunciar os jogos, cronometrá-los, marcar faltas e verificar a pontuação.
Inspirado nos jogos do Teatro Desporto, o Duelo Improvisado é uma comédia à qual adicionámos todos os ingredientes de uma verdadeira competição desportiva. E tal como numa partida desportiva, o público tem um papel decisivo, não só porque decide o vencedor, como também sugere as premissas de cada cena, criando óbvias dificuldades às equipas e contribuindo, deste modo, para a originalidade das cenas.
O resultado é um espetáculo de teatro interativo e completamente imprevisível em que o jogo está nas mãos do público desde o primeiro minuto até ao apito final.
Classificação Etária: > 16 anos
Preço: € 6
Assinatura para os 2 espetáculos: € 10

21st February, at 10.00 p.m.
INSTANTANEOUS
Improvised Duel
Is it a game? Is it a play? Is it improvised? Yes. "Improvised Duel" is all that and much more in a single show.
Two teams of actors/players compete on stage, improvising a set of unique, unrepeatable scenes without any kind of premeditation or script.
After each scene, the audience is asked to vote, and the team with more points at the end of "Improvised Duel" is the winner. To add to all those elements, we also have a referee – with an unfriendly look – who is responsible for introducing the games, timing them, marking the penalties and checking each team's points.
Inspired in Sport Theatre games, Improvised Duel is a comedy to which the ingredients of a real sports competition have been added. And, similarly to a sports competition, the audience plays a decisive role, not only because it decides who the winner is, but also because it suggests the premise for each scene, creating difficulties for the teams, and thus contributing to the originality of the scenes.
The result is an interactive, completely unpredictable theatre performance where the game is in the hands of the public from the first minute through to the final whistle.
Age classification: > 16 years
Tickets: € 6
Tickets for 2 performances € 10

23 fevereiro, 10h00 e 11h30
CONCERTOS PARA BEBÉS
Um projeto de Paulo Lameiro
"Fado Morse e Outros Caminhos" - Solistas Hugo Correia
Sons pequeninos que se querem e contam histórias. Fado morse?!!! Sim, porque há alguns anos conhecemos o Hugo Correia. Ele toca contrabaixo numa orquestra, mas gosta de fado e de tocar guitarra portuguesa. Descobriu alguns sons novos que saem de todo o seu corpo. Com esses sons novos inventou músicas estranhas que os bebés adoram. Os bebés adoram todas as coisas novas, e não se assustam com elas. Vai ser uma grande aventura este concerto.
Preços:
Adulto + bebé até 18 meses (42 lugares em almofadas): € 17,50
Adulto + bebé dos 19 aos 47 meses (33 lugares em almofadas): € 17,50
Público com mais de 47 meses (105 lugares em cadeiras): € 12,50
Sem descontos.
Aos bebés até aos 47 meses só será permitida a entrada com bilhetes de almofada.

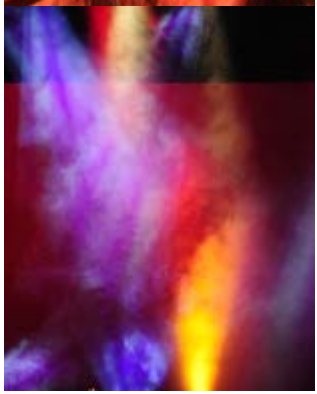
23rd February,
at 10.00 a.m. and 11.30 a.m.
CONCERTS FOR BABIES
A project by Paulo Lameiro
"Morse Fado and other paths" – Soloist Hugo Correia
Small sounds that like one another and tell stories. Morse Fado? !!! Yes, because we've known Hugo Correia for some years. He plays counterbass in an orchestra, but likes fado and enjoys playing the Portuguese guitar. He has discovered some new sounds that come out of his body. With these sounds, he invented strange tunes that babies love. Babies love all new things and are not frightened by them. This concert is going to be a great adventure.
Tickets:
Adult + baby up to 18 months (33 pillow seats) - € 17,50
Adult + baby 19 - 47 months (42 pillow seats) - € 17,50
Over 47 months (105 chairs) - € 12,50
No discounts are available
Children under 47 months can only be admitted with a pillow seat

23 fevereiro, 16h00
OS TRÊS PORQUINHOS - A NOVA GERAÇÃO
Pela Companhia do Teatro Bocage
O lobo mau desapareceu! Na floresta, os porquinhos vivem felizes e descansados. Os anos passaram e o lobo mau tornou-se um mito. E agora, quem tem medo do lobo mau?
A nova geração de porquinhos tem outras preocupações, só pensa em festas, doces e novas tecnologias. Mas será que o lobo mau desapareceu de vez? Ou está mais esperto e matreiro, à espera do momento certo para atacar?
Esta é a nova geração, estes são os porquinhos dos nossos dias, com um lobo muito sofisticado à mistura. Juntos levam-nos numa viagem repleta de aventuras e ação, onde prevalece a amizade e a tolerância.
Uma história integrada no Plano Nacional de Leitura.
Classificação etária: > 6 anos
Preço único: € 5
Disponível para escolas através de marcação prévia.

24, 25, 26, 27 e 28 fevereiro, 19h30-21h30
EXPANSÃO DA CRIATIVIDADE
Oficina intensiva de teatro e expressão corporal orientada por Valéria Carvalho.
Esta oficina é um modo de promover o auto conhecimento, a descoberta de potencialidades e a capacidade de expressão através das técnicas do teatro e da expressão corporal.
Na área do teatro serão trabalhadas a atitude cénica, interpretação de texto, noção de presença, concentração e foco, técnicas de improviso e aparelho vocal (projeção, dicção, técnicas de respiração, treino auditivo, exploração).
Preço único: € 60 (número de vagas limitado).

23rd February, at 4.00 p.m.
THE THREE LITTLE PIGS - THE NEW GENERATION
By the Bocage Theatre Company
The big bad wolf has disappeared! In the forest, the little pigs' life is happy and peaceful. The years have passed, and the bad wolf has become a myth. And now, who's afraid of the big bad wolf?
The new generation of little pigs has other worries, and only thinks of parties, sweets, and new technologies.
But has the big bad wolf disappeared for good? Or is he cleverer and shrewder, waiting for the right moment to attack?
This is the new generation, these are today's little pigs, and this is a very sophisticated wolf. All together they take us on a journey full of action and adventures, in which friendship and tolerance prevails.
This story is part of the National Reading Plan.
Age classification: > 6 years
Tickets: € 5
Available for schools, subject to prior booking.

24th, 25th, 26th, 27th, and 28th February, 7.30 p.m. - 9.30 p.m.
EXPANDING CREATIVITY
Intensive theatre and body expression workshop by Valéria Carvalho.
This workshop is a way of promoting self-knowledge, discovery of one's potentialities and capacity for expression through theatre and body expression techniques.
In the theatre area, work will focus on a stage manners, text interpretation, notion of presence, concentration and focus, improvisation techniques and develo-pment of the vocal apparatus (projection, diction, breathing techniques, hearing training, exploration).
Admission: € 60 (number of places is limited).



ESPAÇO CULTURAL VOANDO EM CYNTHIA

Até 9 fevereiro, 18h30-21h30
OFICINA DE INICIAÇÃO AO TEATRO
Com Rui Mário

Ter e qui, 19h00-21h00
Dom, 11h00-13h00
OFICINA DE PINTURA
Com Tila Barracosa

Sáb, 10h00-13h00
CURSO DE EXPRESSÃO DRAMÁTICA
Com Paula Coelho
Dos 10 aos 15 anos

Ter e qui, 11h30-13h00 e 13h00-14h30
YOGA PARA ADULTOS
Com Anabela Melro

91 232 14 76
www.voandoemcynthia.blogspot.com
voandoemcynthia@gmail.com

www.facebook.com/voandocynthiaespacocultural

CAFÉ SAUDADE

Todas as quintas feiras do mês, 20h00-23h30
"TRICÔ NO SAUDADE"
Convidamos todos os interessados a juntar-se a nós num serão agradável de lãs, conversas e talvez até um chá quente, independentemente do seu nível de mestria na arte das agulhas. Não é necessária qualquer inscrição… basta aparecer!

21 242 88 04

www.facebook.com/CafeSaudade

CENTRO LÚDICO DE RIO DE MOURO

PROGRAMAÇÃO GERAL

10 a 14 fevereiro, 14h30
"UM ABRAÇO EM TROCA DE NADA"
Para comemorar o dia de S. Valentim! Vamos distribuir abraços de amizade. Vem descobrir como!
Maiores de 6 anos

24 a 28 fevereiro, 14h30
PREPARAR O CARNAVAL
Vem fazer a tua máscara de carnaval com vários materiais e estarás pronto para te divertires!
Maiores de 6 anos

SÁBADOS EM FAMÍLIA

1 fevereiro, todo o dia
Vem divertir-te com a tua família na área do jogo simbólico, no espaço multimédia, no espaço de leitura e/ou na área de expressão plástica livre.
Para todas as idades

8 fevereiro, 15h00
"UM ABRAÇO EM TROCA DE NADA"
Para comemorar o dia de S. Valentim! Vamos distribuir abraços de amizade. Vem descobrir como!
Maiores de 6 anos

15 fevereiro, 16h00
"O AMOR NÃO ESCOLHE ESTÓRIAS"
Existem amores improváveis que surgem quando menos se espera! Aparece e descobre quais são...
Para todas as idades

22 fevereiro, 14h00
TORNEIO DE PLAYSTATION
Mostra a tua agilidade na PS. Junta-te com um amigo e vem divertir-te! Inscreve-te!
Maiores de 6 anos

CLUBE DO LIVRO E DA LEITURA
Vamos aliar as novas tecnologias ao livro e desta forma criar uma nova aventura/estória onde poderás ser o autor/ilustrador. Se gostas de ler e/ou desenhar junta-te a este clube e partilha as tuas ideias. As inscrições estão abertas todo o ano.
Maiores de 8 anos

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

"ESTÓRIAS EM MOVIMENTO"
O nosso corpo também pode contar estórias... Venham ver como! Atividade lúdica que concilia a imaginação dos mais pequenos com expressão corporal.
Para Jardim de Infância e 1º ano de escolaridade do ensino básico. Mediante marcação prévia.

"PREPARAR O CARNAVAL"
Venham fazer a vossa máscara de carnaval utilizando vários materiais e estarão prontos para se divertirem!
Para Jardim de Infância e 1º ano de escolaridade do ensino básico. Mediante marcação prévia.

"O AMOR NÃO ESCOLHE ESTÓRIAS"
Existem amores improváveis que surgem quando menos se espera! Estória criada pela equipa do Centro Lúdico a partir de estórias infantis tradicionais.
Para Jardim de Infância e 1º ano de escolaridade do ensino básico. Mediante marcação prévia.

ANIMAÇÃO DO LIVRO E DA LEITURA
Para dar as boas vindas à primavera, venham ouvir uma estória e descobrir o que pode fazer-se com uma folha de papel. Leitura de uma estória com ateliê de origami.
Para Jardim de Infância e 1º ano de escolaridade do ensino básico. Mediante marcação prévia.

21 916 69 96
clriomouro95@gmail.com

CENTRO LÚDICO DAS LOPAS

Até 27 fevereiro
WORKSHOP DE INFORMÁTICA PARA ADULTOS
O workshop decorrerá sempre à quinta feira de manhã.
Brevemente, abriremos inscrições para novo workshop. Os interessados deverão informar-se ou fazer a sua inscrição junto da equipa de animação do Centro Lúdico. A inscrição é gratuita.
Maiores de 35 anos

3 a 15 fevereiro, todo o dia
MATRAQUILHOS
Durante estas duas semanas, podes vir jogar uma partida de matraquilhos com os teus amigos.
Maiores de 6 anos

4, 11 e 18 fevereiro, 15h00-17h00
OFICINA DE EXPRESSÃO DRAMÁTICA PARA ADULTOS
Inscreva-se e participe. A diversão é garantida e a inscrição gratuita!
Maiores de 35 anos

17 a 27 de fevereiro, todo o dia
CONSTRUÇÃO DE FANTOCHEIRO
Oficina de artes plásticas para construir um fantocheiro que ficará disponível no nosso espaço para que possa ser usado quando contares as tuas histórias.
Maiores de 6 anos

ATIVIDADES DESTINADAS ÀS FAMÍLIAS

8 fevereiro, 14h00
TORNEIO DE MATRAQUILHOS
Inscreve a tua equipa no nosso torneio de matraquilhos!
Maiores de 6 anos

22 fevereiro, todo o dia
ATELIÊ DE EXPRESSÃO PLÁSTICA
Vem ajudar-nos a construir um fantocheiro que poderá depois ser usado por ti para contares as tuas próprias histórias.
Maiores de 6 anos

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

HORA DO CONTO
Hora do conto dinamizada a partir do livro "Ser Amigo", de Arianna Papini. Através do testemunho de alguns simpáticos animais, vamos ficar a conhecer melhor o que é preciso para conviver em harmonia. Esta atividade está indicada para jardins de infância, grupos e escolas do 1º ciclo.
Marcações prévia

ATELIÊ DE CULINÁRIA
Mãos à massa e toca a cozinhar! Ateliês de culinária para grupos e escolas do 1º, 2º e 3º ciclo.
Marcações prévia

ATELIÊ DE EXPRESSÃO PLÁSTICA
Utilizando diferentes técnicas, estes ateliês são adaptados às crianças/ jovens que nos visitam. Disponível para jardins de infância, grupos e escolas do 1º ciclo ao secundário.
Marcações prévia

OFICINA DE EXPRESSÃO DRAMÁTICA
Atividade lúdica que abrange quase todos os aspetos importantes do desenvolvimento da criança, disponível para grupos e escolas do 1º ciclo ao secundário.
Marcações prévia

OUTRAS ATIVIDADES

Todas as sextas, 10h00
CLUBE DO BEM ESTAR
São muitas as atividades que temos disponíveis para aqueles que têm mais de 35 anos. Pode vir tomar um "café com leit'ura", participar numa sessão de relaxamento, fazer uma divertida caminhada ou descobrir uma saudável receita.
Participe! É gratuito!
Maiores de 35 anos

Todas as sextas, 14h00-16h00
OPS – ORIENTAÇÃO E PROMOÇÃO DA SAÚDE
Se tens dúvidas relacionadas com a saúde e se queres participar num conjunto de atividades interessantes (realização de vídeos, oficinas de fotografia, passeios, debates e muito mais), não precisas de te inscrever. Na primeira e terceira sexta feira de cada mês, teremos o acompanhamento de uma enfermeira. Para maiores de 12 anos.

SALAXS
A Sala XS é um espaço de acolhimento temporário, para crianças entre os 0 e os 6 anos, residentes no concelho de Sintra, referenciadas pelas equipas das ELI´S ou outros serviços da comunidade, crianças em risco de atraso grave de desenvolvimento; famílias que necessitem deixar temporariamente as crianças num espaço adequado e adaptado.

Tel. 21 431 91 54

CEREAL - CENTRO DE EXPRESSÕES ARTÍSTICAS DAS LOPAS
O CerEAL foi criado para ti e para as tuas ideias boas como o milho! Se tiveres um grupo de teatro, um grupo de música, um grupo de dança, se quiseres organizar uma exposição dos teus trabalhos (fotografia, vídeo, pintura etc.), se pensas em fazer uma curta-metragem ou uma grande produção cinematográfica… se procuras um espaço para ensaiar ou precisas de ajuda para desenvolver o teu projeto artístico, para que os teus projetos floresçam fortes e saudáveis, temos o CerEAL!
Maiores de 6 anos

CLUBE DE LEITURA DAS LOPAS
Já voltou o Clube de Leitura e tem sido um enorme sucesso! Vamos ler os livros mais incríveis, descobrir as histórias mais maravilhosas, criar as nossas próprias aventuras e divertirmo-nos em grupo. São muitas as atividades que realizamos e a diversão é garantida. As inscrições estão abertas todo o ano.
Maiores de 8 anos

cllopas@gmail.com

CENTRO LÚDICO DE MASSAMÁ

PROGRAMAÇÃO GERAL

7 fevereiro, 15h00
"A FADA ORIANA"
Vamos espreitar o reino fantástico das fadas, seguir as palavras de Sophia de M. B. Andresen e ficar a conhecer a Rainha das Fadas e também… a fada Oriana.
Maiores de 4 anos

10 a 14 fevereiro, 14h30
"A MENSAGEM DE AMORYZADE"
No mês dos namorados, vamos construir mensagens de amor ou de amizade. Através da utilização de materiais recicláveis, e de forma lúdica, vem "criar" verdadeiros tesouros ternurentos.
Maiores de 6 anos

17 a 22 fevereiro
"1º ANIVERSÁRIO DO CENTRO LÚDICO DE MASSAMÁ"
No dia 20 de fevereiro, o Centro Lúdico de Massamá comemora o seu primeiro ano de funcionamento. Durante a semana (17 a 22 de fevereiro) vão decorrer diversas atividades, ao longo dos dias, para todas as idades.

27 fevereiro, 15h00
"UM, DOIS, TRÊS… AÇÃO!
Neste dia vamos assistir a um filme no auditório do Centro Lúdico. Podes convidar os teus amigos e trazer pipocas!
Maiores de 6 anos

24 a 28 fevereiro, 14h30
"É CARNAVAL… É CARNAVAL!"
Vem usar a tua imaginação e construir um chapéu carnavalesco e participar num desfile bem divertido.
Maiores de 6 anos

Todas as quartas, 11h00
"CRIAR COM UNIDADE"
Programa de atividades para adultos, com uma abordagem prática, a temas desafiantes para uma vida mais saudável, assim como: assuntos relacionados com a cidadania, família, alimentação/ horta pedagógica, comunidade e a sua relação, shiatsu, meditação, poesia/ tertúlias, entre outros.
Maiores de 35 anos

Todas as sextas, 14h30
CLUBE DE LEITURA DE MASSAMÁ
Vem partilhar o prazer da leitura, explorar o mundo fantástico dos contos, experimentar a emoção da poesia… vamos divertirmo-nos, brincar com as palavras, inventar novos heróis, imaginar enredos, criar novas e sensacionais aventuras.
Maiores de 8 anos

Todas os sábados, 9h30
OFICINA DE EXPRESSÕES ARTÍSTICAS
A dramatização, a dança e outras expressões artísticas, serão desenvolvidas neste espaço/oficina, em que as tuas ideias e sugestões são o ponto de partida para atividades que contribuam de uma forma lúdica para o teu desenvolvimento.
Maiores de 6 anos

SÁBADOS EM FAMÍLIA

1 fevereiro, 15h00
"O SEGREDO DA ROMÃ"
Um povo de luz, diferente e especial, que vive num país utópico onde só se pratica o bem e a paz é o sentimento dominante, sofre um dia a má influência. Todos se juntam na tentativa de procurar uma solução para esta situação, e o segredo é encontrado por uma joaninha, que traz consigo a solução e a moral da história através de uma romã…
Maiores de 6 anos

8 fevereiro, 14h30
"A COR DO AMOR"
Com imaginação e criatividade vamos misturar cores quentes e cores frias e descobrir se o amor tem uma cor.
Maiores de 6 anos

22 fevereiro, 15h00
"AS VOLTAS QUE O CONTO DÁ"
Tendo como ponto de partida o universo dos contos tradicionais, vamos "traçar" o caminho, as voltas e reviravoltas que um conto dá. Vem assistir e participar de forma ativa na animação e reconto.
Maiores de 6 anos

15 fevereiro, 15h00
"UM, DOIS, TRÊS… AÇÃO!
Neste dia vamos assistir a um filme no auditório do Centro Lúdico. Podes convidar os teus amigos e trazer pipocas!
Maiores de 6 anos
ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

3 a 15 fevereiro
"A FADA ORIANA"
Vamos espreitar o reino fantástico das fadas, seguir as palavras de Sophia de M. B. Andresen e ficar conhecer a Rainha das Fadas e, também, a fada Oriana
Apresentações para grupos e escolas do 1º e 2º ciclo, com marcação prévia

"AS VOLTAS QUE O CONTO DÁ"
Tendo como ponto de partida, o universo dos contos tradicionais, iremos "traçar" o caminho, as voltas e reviravoltas que um conto dá. Vem assistir e participar de forma ativa na animação e reconto.
Apresentações, para grupos e escolas do 1º e 2º ciclo, com marcação prévia.

21 439 20 86

clmassama@gmail.com

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SINTRA - CASA MANTERO

21 923 61 90
Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex 10h00-20h00, sáb 14h30-20h00

PÓLO DE AGUALVA-CACÉM

21 432 80 39
bms.cacem@cm-sintra.pt
Horário: seg 13h00-19h00, ter-sex 10h00-19h00, sáb 13h30-19h00

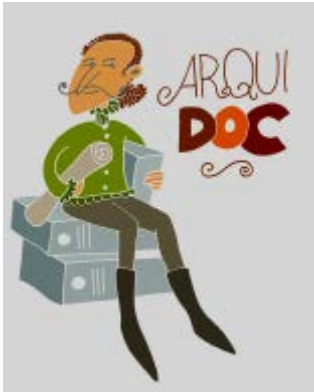
PÓLO DE QUELUZ – BIBLIOTECA RUY BELO

21 434 03 10
Horário: seg 13h00-19h00, ter-sex 10h00-19h00, sáb 13h30-19h00

PÓLO DA TAPADA DAS MERCÊS

21 920 98 51
bms.merces@cm-sintra.pt
Horário: seg 13h00-19h00, ter-sex 10h00-19h00, sáb 13h30-19h00

BIBLIOTECA MUNICIPAL



PALÁCIO VALENÇAS - ARQUIVO HISTÓRICO

ATIVIDADES PARA A COMUNIDADE ESCOLAR

"ARQUILENDA"
Partindo-se dos contos e lendas de Sintra e dos documentos de arquivo, partilha-se e dá-se a conhecer a memória e história sintrense.
Para alunos do 1º ciclo do ensino básico.
Com marcação prévia

"O ARQUIVO E OS BRASÕES ASSINALADOS"
Atividade que explora a História do Brasão de Sintra e da heráldica, complementada com a elaboração de um brasão.
Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico.
Com marcação prévia

"ARQUIVO HISTÓRICO: 2 EM 1"
Visitas guiadas ao espaço do Arquivo Histórico e Exposição documental patente para Escolas, ATL´s e outros grupos.
Com marcação prévia

"MINIEXPLORODOC"
Pequeno atelier de paleografia que explora um documento de arquivo.
Para alunos do 1º e 2º ciclos do Ensino Básico
Com marcação prévia

"ARQUIPAPER"
Visita ao Arquivo Histórico através de um "rallypaper" para procurar "algo" perdido e contato direto com os seus espaços/serviços.
Para alunos do 3º ao 9º ano do 1º , 2º e 3º ciclos do Ensino Básico.
Com marcação prévia

"ARQUIVO ALAMINUTA"
Atividade que visa aprender a valorizar e preservar fotos através de uma oficina que aplica técnicas de acondicionamento e de preservação fotográfica.
Para alunos do 3º ao 6º ano do 1º e 2º ciclos do ensino básico
Com marcação prévia

Câmara Municipal de Sintra
21 923 69 09

darq@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Durante mês de fevereiro

EXPOSIÇÃO "1, 2, 3, 4. 5 OCEANOS…"

Segunda a sexta feira

ATIVIDADES LUDICO-DIDÁCTICAS: "A origem das espécies no MHNS", "O que é um fóssil?", "Dinossauros no MHNS", "O Tempo da terra", "Do Australopitecus ao Homo Sapiens"

Com marcação prévia

Terça feira a domingo

ATELIÊS:
"Descobre o mundo dos dinossauros", "A evolução do planeta", "O meu fóssil preferido", "Jogos didácticos".
Com marcação prévia

Marcação de visitas guiadas:
21 923 85 63
museu.hnatural@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sab e dom, 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

CENTRO DE CIÊNCIA VIVA DE SINTRA

18 fevereiro
"UMA VIAGEM NO TEMPO"
Trata-se de uma ação na área da geologia ministrada por Lígia Castro, professora da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa, com dinamização de atividades práticas.

20 fevereiro
"O PODER DA FOTOSSINTESE"
"COMO DESSALINIZAR UMA AMOSTRA NO LABORATÓRIO"
Aula aberta com sessões práticas ministradas por Maria da Glória Esquível, professora no Instituto Superior de Agronomia da Universidade Técnica de Lisboa.

21 924 77 30
www.cienciavivasintra.pt
Horário: seg-sex, 10h00-18h00; sáb, dom e feriados 11h00-19h00
Preços: crianças € 2,5 / adultos € 3,5

CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

Terças a domingo
VISITAS GUIADAS COM ANIMAÇÃO LÚDICA:
"À Descoberta do Tesouro"; "Grandes Espaços… Grandes Contos"; "A Arte de Bem Jogar, Jogo Passo a Traço – Vida e Obra de Leal da Câmara"
Com marcação prévia
Entrada livre

Terças a domingo
ATIVIDADES NO NÚCLEO DOS SALOIOS:
"Somos Saloios", "No Reino da Expressão Plástica"
Com marcação prévia
Entrada livre

21 916 43 03
museu.lcamara@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

MUSEU ANJOS TEIXEIRA

Ter-sex, 10h00 e 14h00
ATIVIDADES LUDICO-DIDÁTICAS
Visitas orientadas, Ateliers de Expressão Plástica, Ateliers de Desenho, Maleta Pedagógica (Oficina de Escultura).

Cada atividade é antecedida de uma visita orientada ao museu.
Para alunos do pré-escolar, 1.º ciclo, 2.º ciclo e ensino secundário
Marcação prévia

21 923 88 27
museu.ateixeira@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71
www.museu-do-brinquedo.pt
m-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt

Horário: 10h00-18h00. Última entrada às 17h30. Encerra à seg
Adultos: € 4,5. Crianças: € 2,5

PARQUES DE SINTRA - MONTE DA LUA

5 e 15 fevereiro, 10h00
CONHECER AS AVES
Parque de Monserrate | 10h00
Durante esta atividade, no Parque de Monserrate, os participantes poderão acompanhar todo o processo de anilhagem de aves, desde a colocação da anilha ao registo de todas a biometrias, recebendo explicações detalhadas sobre cada passo. Adicionalmente, aprenderão a distinguir as espécies capturadas e, sempre que possível, a determinar o sexo e idade das aves.
Recomendado para famílias com crianças a partir dos 4 anos.
Gratuito mediante aquisição de entrada no Parque de Monserrate

9 fevereiro, 15h00
UMA AVENTURA NO PALÁCIO DA PENA
A partir da obra "Uma Aventura no Palácio da Pena", de Ana Maria Magalhães e Isabel Alçada, convidam-se os participantes a descobrir, de um modo lúdico-pedagógico, um dos mistérios que o livro não resolve. Entre a história do livro e a do Palácio, há que seguir pistas e executar tarefas, que conduzirão à solução final de um enigma, cuja resposta ficou perdida no tempo.
Recomendado para famílias com crianças a partir dos 8 anos.
Preço: € 8/participante.
Inscrição prévia

16 fevereiro, 15h00
A PRINCESA E A ERVILHA
A magia do clássico de Hans Christian Andersen enriquecido pelo maravilhoso cenário da Paisagem Cultural de Sintra. Uma encenação dinâmica para toda a família, que alia atores, música e marionetas na (re)descoberta desta estória de encantar, no auditório do Parque de Monserrate.
Recomendado para famílias com crianças a partir dos 4 anos.
Preço: € 8/participante.
Inscrição prévia

22 fevereiro, 9h30
SESSÕES DE HORTICULTURA BIOLÓGICA OUTONO/INVERNO
A decorrerem na quintinha de Monserrate, em Sintra, as sessões têm uma componente teórico/prática e destinam-se a todos os interessados em aprender mais sobre o cultivo das espécies hortícolas de outono/inverno.
Preço: € 20/participante.
Formadora: Graça Ribeiro, especialista em horticultura biológica.
Inscrição prévia

23 fevereiro, 10h00
WORKSHOP SOBRE CAIXAS-NINHO PARA AVES
A actividade, no Parque de Monserrate, destina-se a aumentar a disponibilidade de locais de nidificação para algumas aves da Serra de Sintra, tais como o Chapim-real, a Trepadeira e a Carriça. Recomendado para famílias com crianças a partir dos 8 anos
Gratuito, com inscrição prévia

Todos os dias
PASSEIOS A CAVALO E DE PÓNEI
Para os amantes da natureza e da vida equestre, o Parque da Pena tem disponíveis passeios a cavalo e de pónei, em que o visitante percorre, de uma forma diferente, os caminhos e trilhos deste ícone do Romantismo. A duração dos passeios a cavalo pode variar entre os 30 min., os 90 min., as 3h e as 6h. Todos os passeios são feitos mediante acompanhamento da tratadora dos cavalos, que guia os visitan-tes através do percurso.
Recomenda-se reserva prévia para garantir disponibilidade e ao fim-de-semana a reserva é obrigatória.
Passeios a cavalo:
Duração e tarifário:
30 min. – € 10
90 min. – € 20
3h00 – € 50
6h00 – € 100
(suplemento ao bilhete para o Parque da Pena)
Passeios de pónei:
Duração e tarifário:
15 min. – € 5
(suplemento ao bilhete para o Parque da Pena)

21 923 73 00
comercial@parquesdesintra.pt

www.parquesdesintra.pt
www.facebook.com/parquesdesintra

MUSEU FERREIRA DE CASTRO

ATIVIDADES EDUCATIVAS E COM MARCAÇÃO PRÉVIA
"As Aventuras do Zeca "
Partindo de um mini roteiro do Museu, os alunos, são convidados a elaborarem os seus cadernos de viagens.
Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico

"À Descoberta da Floresta"
Após uma visita ao Museu, os alunos, num atelier de expressão plástica, abordam a temática ambiental (água, rios, clima, fauna, flora, …) criando um objeto de uso prático: portá-lápis, calendário, etc.
Para alunos do 1º e 2º ciclo do ensino básico

"A Caixa Mágica – Caça ao Tesouro"
A partir de uma visita ao Museu, é proposto aos alunos um jogo de pistas que se desenvolve por todas as salas de exposição e exterior. Esta atividade de caça ao tesouro termina quando o grupo encontra a caixa mágica.
Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico

21 923 88 28
museu.fcastro@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados

PARQUES DE SINTRA - MONTE DA LUA

Todos os dias
"SINTRA CANOPY – A FLORESTA VISTA DE CIMA"
O "Sintra Canopy – A floresta vista de cima" é uma atividade que permite aos participantes deslizar por entre 11 plataformas junto às copas das árvores (em alturas variáveis, até 30m), num percurso de cerca de 900 metros através de cabos e recorrendo à técnica de slide.
Não exige esforço físico nem destreza particular e pode ser realizado por qualquer pessoa a partir dos 10 anos de idade.
Destinatários: todos, a partir dos 10 anos

Percurso L:
Cerca de 400 metros de percurso
Duração: 1 a 2 horas em função da dimensão do grupo
Horário*: 11h00
Preço : € 15

Percurso XL:
Cerca de 1 km de percurso
Duração: 1 a 2 horas em função da dimensão do grupo
Horário*: 12h30, 14h00, 15h30
Preço: € 29

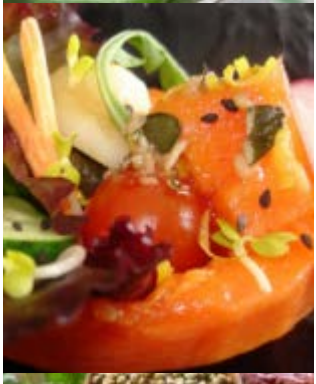
21 923 73 00
www.parquesdesintra.pt

Bilhete Combinado Castelo dos Mouros + Percurso XL: € 30
*Necessária reserva e pagamento prévio durante a semana. Ao fim de semana, a entrada faz-se no ato do pagamento ou mediante reserva e pagamento prévio.
(Há descontos)

Daily, at 11.00 a.m., 12.30 p.m., 2.00 p.m., 3.30 p.m., 5.00 p.m., and 6.30 p.m.
"SINTRA CANOPY – THE FOREST SEEN FROM ABOVE"
"Sintra Canopy – The forest seen from above", an activity that allows participants to slide between 11 platforms located close to the tree-tops and at various heights, up to 30 metres along a cable approximately 900 metres long whilst using cables and the slide technique, was recently inaugurated at the Moors' Castle. It does not require any physical effort or particular skill, and may be done by anyone over 10 years of age.

Timetable: daily, at 11.00 a.m., 12.30 p.m., 2.00 p.m., 3.30 p.m., 5.00 p.m., and 6.30 p.m.
Fee: € 29 (tickets bought at the Moors' Castle or at the Pena Park shop)

www.facebook.com/parquesdesintra
npa@parquesdesintra.pt



ABRUNHEIRA

O TRILHO | 21 925 02 38

ALBARRAQUE

PORTAL DE SINTRA | 21 915 21 06

ALMOÇAGEME

TOCA DO JÚLIO | 21 929 08 15

AZENHAS DO MAR

AZENHAS DO MAR | 21 928 07 39

ADEGA DAS AZENHAS | 21 928 13 57

AZÓIA

ALDEIA | 21 928 00 01

CASA DO LUÍS | 21 929 27 21

PÃO DE TRIGO | 21 929 08 50

REFÚGIO DA ROCA | 21 929 08 98

BANZÃO

CENTRAL | 21 929 00 71

BELAS

SALSA E COENTROS | 21 962 66 80

CABO DA ROCA

ROCA BAR | 21 928 03 76

CABRIZ

CURRAL DOS CAPRINOS | 21 923 31 13

CASAL DE CAMBRA

CHUR. GAGO COUTINHO | 21 981 34 41

A CASINHA D' AVÓ CHUR. | 21 981 61 15

CANTINHO DA LENA | 21 981 32 83

COLARES

A ADEGA | 93 392 56 58

COLARES VELHO | 21 929 27 27

ESTALAGEM DE COLARES | 21 929 29 42

RIBEIRINHA DE COLARES | 21 928 21 75

FAÇÃO

O ROCHA | 21 927 11 03

FONTANELAS

O ZÉ | 21 929 22 09

GALAMARES

ADEGA DO COZINHEIRO | 21 923 29 42

JANAS

"AQUÁRIO" | 21 928 31 28

LINHÓ

AROLA | 21 924 90 00

IL MERCATO | 21 924 90 00

MIDORI | 21 924 90 00

Q. B. | 21 924 01 66

LOUREL

COSA NOSTRA | 21 921 48 41

MELEÇAS

ADEGA DA TALA | 21 916 34 34

MEM MARTINS

O PIZZA | 21 921 67 80

INDIAN PALACE | 934 087 328

A TENDINHA | 21 921 78 63

NAFARROS

ADEGA DO SARAIVA | 21 929 01 06

O PADEIRO | 21 929 03 73

NEGRAIS

AFONSO DOS LEITÕES | 21 967 45 63

O CANEIRA | 21 967 09 05

PALÁCIO DOS LEITÕES | 21 967 43 93

TIA ALICE | 21 927 94 67

XÔR LEITÃO | 21 967 08 19

PERO PINHEIRO

DIAMANTINO DO TALHO | 21 967 03 09

COFEE COMPANY | 21 927 96 80

O PALÁCIO | 21 967 70 75/6/7

PRAIA DA ADRAGA

D'ADRAGA | 21 928 00 28

PRAIA DAS MAÇÃS

DOM MANGIARE | 21 928 23 68

MAR DA LUA | 21 928 04 10

BÚZIO | 21 929 21 72

MARISQUEIRA OCEANO | 21 929 23 99

NEPTUNO | 21 929 12 22

O LOUREIRO | 21 929 24 42

PRAIA GRANDE

ANGRA | 21 929 00 69

ARRIBAS | 21 928 90 50

CASA DA GALÉ | 21 929 12 18

CRÔA | 21 929 20 66

NORTADA | 21 929 15 16

QUELUZ

BICA D' AZEITE | 21 435 40 27

COZINHA VELHA | 21 435 61 58

DEL REI | 21 435 06 74

TASCA LUSA | 21 435 34 97

VIA NOSTRA | 21 435 65 58

SÃO PEDRO DE SINTRA

ADEGA DO SALOIO | 21 923 14 22

CAFÉ DA NATÁLIA | 21 923 56 79

CANTINHO DE S. PEDRO | 21 923 02 67

D. FERNANDO | 21 923 33 11

SÃO PEDRO 18 | 21 923 51 63

LUGAR DOS SABORES | 21 923 14 70

PIC NIC I | 21 924 10 47

INDIAN PALACE | 21 910 52 36

A MOURISCA | 21 923 14 83

TAV. DOS TROVADORES | 21 923 35 48

TOCA DO JAVALI | 21 923 35 03

NAU PALADINA | 219240962

SINTRA (CENTRO)

ADEGA DAS CAVES | 21 923 08 48

A RAPOSA | 21 924 34 40

ALCOBAÇA | 21 923 16 51

BENGAL TANDOORI | 21 923 43 90

BRISTOL | 21 923 34 38

CAFÉ BRINQUEDO | 21 924 49 64

CAFÉ PARIS | 21 923 23 75

CAFÉ DA VILA | 21 924 11 74

DOM LOPO | 21 924 22 30

HOCKEY CAFFEE | 21 923 57 10

LAWRENCE'S | 21 91055 00

O TORQUE | 21 924 16 80

MONSERRATE | 21 923 35 05

PÁTEO DO GARRETT | 21 924 33 80

ROMARIA DO BACO | 21 924 39 85

RESTAURANTE

DO HOTEL CENTRAL | 21 910 58 60

SABORES DA VILA | 21 924 29 55

TACHO REAL | 21 923 52 77

TAVERNA BAR | 21 923 35 87

TÓPICO | 21 924 38 04

TULHAS | 21 923 23 78

XENTRA | 21 924 07 59

SINTRA (ESTEFÂNEA)

APEADEIRO | 21 923 18 04

ESPAÇO EDLA | 925 970 130 /1

DOM PIPAS | 21 923 42 78

GSPOT | 92 750 80 27

ORIXÁS | 21 924 16 72

O TÚNEL | 21 923 13 86

HOTEL NOVA SINTRA | 21 923 02 20

REGIONAL DE SINTRA | 21 923 44 44

SAUDADE | 21 242 88 04

SOPA D' AVÓ | 21 807 30 89

TASCA DO MANEL | 21 923 02 15

TIROL DE SINTRA | 21 923 05 05

SINTRA (SERRA)

SETEAIS | 21 923 32 00

QUINTA DA REGALEIRA | 96 461 21 54

TAPADA DAS MERCÊS

ADEGA VELHA | 21 917 75 65

TERRUGEM

O RICARDO | 21 961 51 81

ULGUEIRA

A PALMEIRA | 26 110 20 72

VALE DE LOBOS

O SIMÕES DA ALDEIA | 21 962 30 71

VÁRZEA DE SINTRA

BEIRA RIO | 21 924 14 13

MISTURA DE SABORES | 21 929 00 98

O LAVRADOR | 21 924 14 88

GOURMET DA MARIA | 21 924 04 36

DOÇARIA REGIONAL | REGIONAL SWEETS

PASTELARIA GREGÓRIO
21 923 27 33
CASA DO PRETO
21 923 04 36
PIRIQUITA
21 923 06 26
SAPA
21 923 04 93

Travesseiros de Sintra
Além das suas paisagens e lugares mágicos, Sintra deslumbra também pela sua doçaria, onde a jóia são as famosas queijadas mas onde também brilham os travesseiros, outro popular doce da região. Feitos de massa folhada, recheados com doce de ovos e amêndoa e polvilhados de açúcar, são ainda mais saborosos quando estão quentinhos, acabadinhos de sair do forno.

Travesseiros de Sintra
Besides its landscapes and magic places, Sintra also seduces with its sweets, the most famous of which are the cheesecakes, followed closely by the travesseiros, pastries made with flaky pastry filled with an egg and almond cream, and sprinkled with sugar, that are even more delicious when warm and fresh from the oven.

BARES | BARES

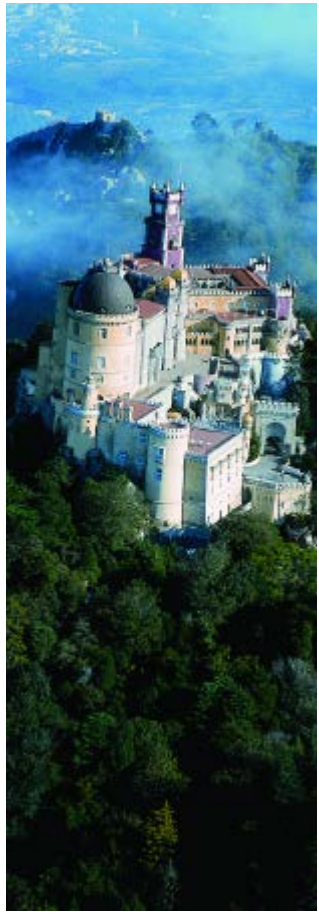
AZÓIA
MOINHO D. QUIXOTE | 21 929 25 23
CACÉM
BAR 501 | 21 426 04 14
BUNGALOW | 96 454 93 19 | 96 399 39 61
MASSAMÁ
ESTADO DE SÍTIO | 21 439 61 46
PORTELA DE SINTRA
CAROCHA BAR | 21 924 09 54
MONTE ABRAÃO
BOÉMIA | 21 437 66 70
QUELUZ
O CANTO | 21 436 39 75
GRÃO DE CAFÉ E FOLHA DE CHÁ | 965 070 955

SINTRA
FONTE DA PIPA | 21 923 44 37
OS CAPUCHOS | 21 924 29 96
ESTRADA VELHA | 21 923 43 55
TAVERNA BAR | 21 923 35 27
SÃO PEDRO DE SINTRA
CÂNDIDO CANHOTO | 21 923 49 58
MOURISCA BAR | 21 923 52 53
MOUROS E CRISTÃOS | 21 923 06 17
HARD RODES CLUB | 965 070 955

PARA DESCOBRIR TODAS AS UNIDADES HOTELEIRAS EM SINTRA, CONSULTE:

SINTRA INN

www.sintrainn.net



HOTÉIS | HOTELS

SINTRA

HOTEL TIVOLI PALÁCIO DE SETEAIS
☆☆☆☆☆ | 21 923 32 30

LAWRENCE´S HOTEL
☆☆☆☆☆ | 21 910 55 00

PENHA LONGA HOTEL & GOLF RESORT
☆☆☆☆☆ | 21 924 90 11

HOTEL TIVOLI SINTRA
☆☆☆☆ | 21 923 72 00

PESTANA SINTRA GOLF RESORT & SPA HOTEL
☆☆☆☆ | 21 042 43 00

SINTRA BOUTIQUE HOTEL
☆☆☆☆ | 21 924 41 77

HOTEL IBIS
☆☆ | 21 158 27 30

HOTEL NOVA SINTRA
21 923 02 20 | ☆☆

HOTEL SINTRA JARDIM
21 923 07 38 | ☆☆

COLARES

HOTEL VIP INN MIRAMONTE
21 928 82 00 | ☆☆

PRAIA GRANDE

HOTEL DAS ARRIBAS
21 928 90 50 | ☆☆☆

QUELUZ

POUSADA D.MARIA I
21 435 61 58

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA | MUNICIPALITY

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA
www.cm-sintra.pt | 21 923 85 00

GAM-GABINETE DE APOIO AO MUNÍCIPE DE SINTRA
R . Dr. Alfredo Costa, nº1
| 21 923 85 50

GAM-CACÉM
Rua Nova do Zambujal, 9 - r/c,
| 21 913 61 03

GAM-QUELUZ
Rua 9 de Abril, nº 24-B | 21 434 22 60

SERVIÇO MUNICIPAL DE INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR
Rua Projectada à Av. Dr. Álvaro Vasconcelos 2-A
2710-438 Sintra | 21 923 68 63

ECOCONCELHO
9h00 - 17h30, Seg - Sex
| 800 206 823

CANIL MUNICIPAL DE SINTRA
| 21 923 88 16

CASA DA JUVENTUDE
Rua Padre Alberto Neto,
Tapada das Mercês | 21 926 70 80

ARQUIVO HISTÓRICO
Rua Visconde de Monserrate
Sintra| 21 923 69 09

ARQUIVO INTERMÉDIO
Complexo Lourel Park
Rua Lugar do Mouro
Pavilhões 3 e 4
Lourel | 21 923 85 33

ESPAÇO INFORMAÇÃO MULHER
Rua Prof. Rui Luís Gomes, nº 4
Tapada das Mercês
| 21 917 86 70

BANCO DE RECURSOS DE APOIO ÀS FAMÍLIAS DO MUNICÍPIO DE SINTRA
Largo Padre Américo, nº. 10 – Cave
2745-712 Massamá
| 967980662
Email: bancoderecursos@cm-sintra.pt

RECOLHA DE MONSTROS HPEM - HIGIENE PÚBLICA
Empresa Municipal
| 800 21 00 20 | 21 923 88 64

POSTO DE TURISMO DE SINTRA
Av. República, 23 | 21 923 11 57

POSTO DE TURISMO DA ESTAÇÃO DE SINTRA
| 21 193 25 45

POSTO DE TURISMO DO CABO DA ROCA
| 21 928 00 81

SMAS SINTRA
Fugas de água/avarias na via pública
| 800 204 781

SERVIÇO MUNICIPAL DE PROTECÇÃO CIVIL
| 21 910 58 80

POLÍCIA MUNICIPAL
policiamunicipal@cm-sintra.pt
| 21 910 72 10

DIVERSOS | VARIOUS

CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTI-VENENOS | 808 250 143
SOS CRIANÇA | 21 793 16 17
SOS VOZ AMIGA | 21 354 45 45
AUTORIDADE MARÍTIMA | 21 486 44 69
LISBOA GÁS | 800 201 722
EDP | 800 506 506
SMAS | 21 911 90 00
CP | 800 200 904
SCOTTURB | 21 469 91 00

BOMBEIROS

AGUALVA-CACÉM | 21 914 00 45
ALGUEIRÃO-MEM MARTINS | 21 922 85 00
ALMOÇAGEME | 21 928 81 71
BELAS | 21 431 17 15
COLARES | 21 929 00 27
MONTELAVAR | 21 927 10 90
QUELUZ | 21 434 69 90
S. PEDRO DE SINTRA | 21 924 96 00
SINTRA | 21 923 62 00

GNR

DESTACAMENTO TERRITORIAL DE SINTRA | 21 910 00 30
SUB-DESTACAMENTO DE SINTRA | 21 924 78 50
COLARES | 21 928 90 70
PERO PINHEIRO | 21 927 04 40

PSP

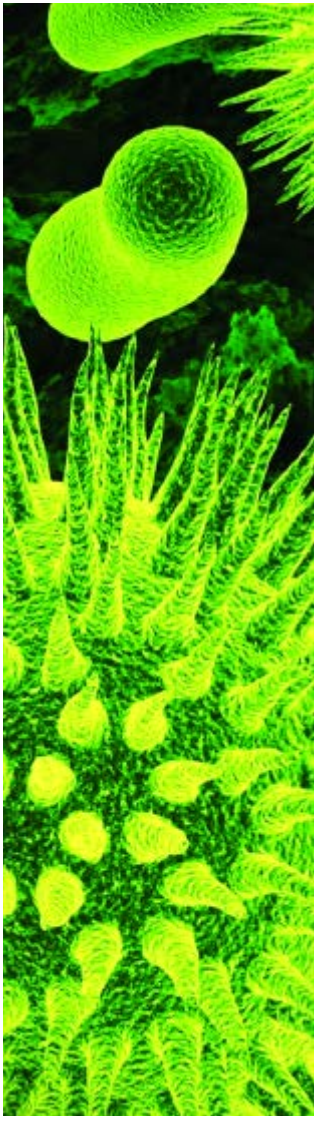
CACÉM | 21 913 32 47
CASAL DE CAMBRA | 21 981 71 20
MASSAMÁ | 21 430 89 10
MEM MARTINS | 21 922 52 40
MIRA SINTRA | 21 914 65 35
S. MARCOS | 21 427 21 00/8
QUELUZ | 21 434 02 20
RIO MOURO | 21 919 86 30

HOSPITAL | HOSPITAL

HOSPITAL AMADORA-SINTRA | 21 434 82 00

CENTROS DE SAÚDE | HEALTH CENTRE

CENTRO DE SAÚDE DE ALGUEIRÃO -MEM MARTINS | 21 917 90 20 /35
EXTENSÃO OURESSA/CATUS | 21 922 64 60
CENTRO DE SAÚDE DO CACÉM | 21 914 63 31
CATUS | 21 914 09 43
EXTENSÃO DE MIRA-SINTRA | 21 918 85 20 | 21 914 57 22
EXTENSÃO DO OLIVAL | 21 913 89 00
CENTRO DE SAÚDE DE PERO PINHEIRO /CATUS | 21 967 83 10
EXTENSÃO DE ALMARGEM DO BISPO | 21 962 20 33
EXTENSÃO DE DONA MARIA | 21 981 10 97
EXTENSÃO DE NEGRAIS | 21 927 07 31
CENTRO DE SAÚDE DO SABUGO | 21 962 39 44
CENTRO DE SAÚDE DE SINTRA | 21 924 77 70
EXTENSÃO DE COLARES | 21 928 10 73
EXTENSÃO DA VÁRZEA | 21 910 08 80
EXTENSÃO DE S. JOÃO DAS LAMPAS | 21 960 52 70
EXTENSÃO DA TERRUGEM | 21 961 70 77
CENTRO DE SAÚDE DE QUELUZ | 21 430 18 11
EXTENSÃO DOS LUSÍADAS/CATUS | 21 435 04 82 | 21 435 04 69
EXTENSÃO DE BELAS | 21 432 86 60
EXTENSÃO DE CASAL DE CAMBRA | 21 981 48 00 (até 06)
CENTRO DE SAÚDE DE RIO DE MOURO/CATUS | 21 917 81 10
EXTENSÃO DE ALBARRAQUE | 21 915 63 20



FARMÁCIAS | CHEMISTS

AGUALVA
GUERRA RICO | 21 914 40 02
RICO | 21 431 28 33
RODRIGUES GARCIA | 21 913 80 52

ALGUEIRÃO – MEM MARTINS
RODRIGUES RATO | 21 921 20 38
VÍTOR MANUEL | 21 926 62 80
FIDALGO (Bairro de S. José) | 21 920 08 76
MEM MARTINS | 21 921 41 03
QUÍMIA | 21 921 00 12
CRISTINA | 21 921 48 20
OURESSA | 21 920 75 94
CLARO RUSSO (Mercês) | 21 922 85 40
MARQUES RODRIGUES | 21 922 90 45
TAPADA DAS MERCÊS | 21 916 99 07

ALMARGEM DO BISPO
ALMARGEM | 21 962 28 35

BELAS
FERREIRA | 21 431 00 31
NEVES | 21 438 90 10
IDANHA (Idanha) | 21 431 83 17

CACÉM
ANUNCIADA | 21 918 00 98
ARAÚJO E SÁ | 21 914 07 81
ASCENSÃO NUNES | 21 432 40 97
CENTRAL | 21 914 00 34
GARCIA | 21 914 21 81
SILVA DUARTE | 21 914 81 20

CASAL DE CAMBRA
CASAL DE CAMBRA | 21 980 41 93
FRANCO VINHA | 21 980 41 93

COLARES
COLARES | 21 929 00 88
HIGIÉNICA(Praia das Maçãs) | 21 929 20 21

MASSAMÁ
O'NEIL PEDROSA | 21 437 72 05
PINTO LEAL | 21 437 84 02
QTA. DAS FLORES | 21 430 20 64

MIRA SINTRA
CALDEIRA | 21 914 75 42
MIRA SINTRA | 21 913 82 90

MONTE ABRAÃO
BAIÃO SANTOS | 21 437 55 66
PORTELA | 21 437 76 19
SANTOS PINTO | 21 437 41 44
VASCONCELOS | 21 437 26 49

MONTELAVAR
NAVE RIBEIRO | 21 967 08 02/3

PERO PINHEIRO
CONFIANÇA | 21 927 00 45

QUELUZ
ANDRÉ | 21 435 00 43
CORREIA | 21 435 09 05
DUARTE GIL | 21 435 01 17
QUELUZ | 21 436 58 49
SIMÕES LOPES | 21 435 01 23
ZELLER | 21 435 00 45
AZEREDO (Pendão) | 21 435 08 79

RIO DE MOURO
ALBARRAQUE | 21 915 43 70
RIO DE MOURO | 21 916 92 00
CARGALEIRO LOURENÇO (Rinchoa) | 21 916 20 06
DUMAS BROUSSE (Rinchoa) | 21 916 04 04
FITARES | 21 916 74 61
SERRA DAS MINAS | 21 916 55 32
VIVA | 21 917 79 79
FÓRUM SINTRA (Alto do Forte) | 21 915 45 10

S. PEDRO DE PENAFERRIM
VALENTIM (S. Pedro) | 21 923 04 56
S. PEDRO DE PENAFERRIM (Abrunheira) | 21 911 12 06

S. MARTINHO
CRESPO (Várzea) | 21 923 17 46

SANTA MARIA E SÃO MIGUEL
SIMÕES (Estefânea) | 21 923 08 32
MARRAZES (Estefânea) | 21 923 00 58
TERESA GARCIA (Portela) | 21 910 67 00

SÃO JOÃO DAS LAMPAS
COSTA | 21 961 82 39
FONTANELAS (Fontanelas) | 21 928 99 86
MAGOITO (Magoito) | 21 961 03 76

TERRUGEM
TERRUGEM | 21 961 90 49

SÃO MARCOS
CLOTILDE DIAS | 21 426 25 68
S. FRANCISCO XAVIER | 21 426 06 15